

Lits médicalisés

.bock^{///}

- floorline 15 | 80
- practico 25 | 80 plus



Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un lit médicalisé de la société Hermann Bock GmbH. Vous disposez désormais d'un équipement de soin de longue durée, doté de fonctions haut de gamme et garantissant une sécurité optimale. Nos lits médicalisés à commande électrique vous assurent un confort de couchage optimal et permettent à la fois de prodiguer des soins de manière professionnelle. Ce produit est tout particulièrement adapté aux personnes nécessitant des soins, dont la confiance doit être renforcée et la santé protégée. Ces conditions ont été prises en compte lors de la conception de cet équipement de soin.

Nous vous prions de respecter à la lettre les consignes de sécurité et d'utilisation et d'effectuer la maintenance requise afin d'éviter les dysfonctionnements éventuels et les risques d'accident.

A handwritten signature in black ink, reading 'Klaus Bock'. The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'K' and 'B'.

Klaus Bock

Sommaire

1	Avant-propos et informations générales	5
1.1	Destination	5
1.2	Définition des groupes de personnes	6
1.3	Consignes de sécurité	7
1.4	Durée de vie / Garantie	8
1.5	Exigences posées au lieu d'installation	9
1.6	Plaque signalétique	10
2	Description générale du fonctionnement	12
2.1	Construction et fonctionnement	12
2.2	Utilisation des barrières latérales	16
2.3	Verrouillage des montants télescopiques	18
2.4	La télécommande	19
2.5	Boutons de fonction de la télécommande	20
2.6	Télécommande - fonctions de blocage	21
2.7	Abaissement d'urgence relève-buste (standard)	22
2.8	Abaissement d'urgence pour relève-buste (en option)	23
3	Composants électriques	24
3.1	L'unité d'entraînement de Dewert	24
3.2	Prudence : entraînement électrique	25
3.3	L'unité d'entraînement	26
3.4	Le bloc d'alimentation externe SMPS	27
3.5	Le boîtier de commande	28
4	Montage et utilisation	29
4.1	Caractéristiques techniques	29
4.2	Particularités du practico 25 80 plus	30
4.3	Montage du practico 25 80 plus	31
4.4	Particularités du floorline 15 80	34
4.5	Montage du floorline 15 80	35
4.6	Montage des barrières latérales	38
4.7	Montage de la rallonge de lit intégrée	40
4.8	Mise en service du lit médicalisé	42
	42	
4.9	Changement d'emplacement	43
4.10	Conditions de transport, de stockage et de fonctionnement	43
4.11	Consignes de fonctionnement	43
4.12	Élimination	45
4.13	Aide au dépannage	45
5	Accessoires	46
5.1	Dimensions spéciales	46
5.2	Tablette tactile d'infirmière	48
5.3	Accumulateur	49

5.4	Rehausse de la barrière latérale.....	51
5.5	Potence avec poignée triangulaire.....	51
5.6	Rembourrage de la barrière latérale.....	52
5.7	Matelas.....	52
6	Nettoyage, entretien et désinfection	53
6.1	Nettoyage et entretien.....	53
6.2	Désinfection	54
6.3	Prévention des risques	55
7	Directives et déclaration du fabricant	56
8	Inspections régulières et service après vente	57

1 Avant-propos et informations générales

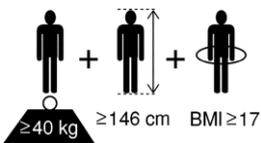
Les différents systèmes de lit de la société Hermann Bock GmbH répondent à des exigences spécifiques et sont idéaux pour l'utilisation dans les établissements thérapeutiques et de soin ainsi que pour les soins à domicile. Chaque lit se caractérise par sa grande fiabilité de fonctionnement et sa longue durée de vie. Ce produit, s'il est correctement utilisé et entretenu, nécessite peu de maintenance. Les lits fabriqués de la société Hermann Bock GmbH ne quittent l'usine qu'après avoir satisfait au contrôle de qualité effectué lors de l'inspection finale. Les lits sont fabriqués et testés conformément aux normes actuellement en vigueur pour les lits à usage médical.

Les lits sont conformes à la norme EN 60601-2-52. Les composants électriques répondent à la norme de sécurité EN 60601-1 pour les appareils médicaux. Les lits médicalisés sont des dispositifs médicaux et doivent être affectés à la classe 1.

La norme répartit les lits en cinq environnements d'utilisation différents :

1. Soins intensifs dans un hôpital, lit de soins intensifs
2. Soins aigus dans un hôpital ou un autre établissement médical, lit de patient à l'hôpital
3. Soins de longue durée dans un environnement médical, lit médicalisé résidentiel
4. Soins à domicile, lit exclusif appelé « lit HomeCare »
5. Soins ambulatoires

1.1 Destination



Le lit médicalisé est adapté aux personnes requérant des soins et mesurant plus de 146 cm. Le poids de la personne ne doit pas dépasser 185 kg et doit être de 40 kg au minimum. L'IMC (indice masse corporelle = poids de la personne (kg) / (taille de la personne (m)²) doit être supérieur ou égal à 17.

Le lit médicalisé peut être utilisé dans des maisons de retraite, des établissements de soins et des centres de rééducation. Il permet de soulager un handicap ou de faciliter le quotidien des personnes requérant des soins et un personnel soignant. En outre, le lit médicalisé a été conçu comme une solution confortable pour les soins à domicile des personnes requérant des soins ainsi que pour les handicapés. Par conséquent, les lits médicalisés décrits dans ce qui suit sont destinés aux environnements d'application 3 et 5. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et n'est pas couverte par la garantie.

La fonction de Trendelenburg doit être employée exclusivement par du personnel médical qualifié. Les lits destinés à l'environnement d'application 4 sont dotés d'une télécommande ne permettant pas de commander la fonction de Trendelenburg.

Le lit médicalisé ne convient pas à une utilisation dans les hôpitaux. Lorsque le lit médicalisé est équipé de roulettes visibles, le lit médicalisé convient au transport de patients. Le lit médicalisé peut être déplacé lorsque le patient reste au lit. Pour le transport, bloquer les roulettes, déplacer le plan de couchage sur la position horizontale la plus basse. Débloquer les roulettes et déplacer le lit. Bloquer les roulettes après le transport. Si le lit médicalisé est équipé de roulettes revêtues, le lit médicalisé ne convient pas au transport de patients. Dans ce cas, le lit – avec le patient alité - peut être déplacé uniquement à l'intérieur de la chambre du patient, par exemple pour le nettoyage ou pour un meilleur accès au patient. Si le lit médicalisé est équipé de pieds de réglage, le lit ne peut pas être déplacé.

Le lit peut être réutilisé. Veuillez observer pour cela les consignes pour le nettoyage, l'entretien et la désinfection stipulées dans ces instructions de montage et d'utilisation. De même, les informations relatives aux inspections doivent être particulièrement observées.

Attention : les lits n'offrent aucune possibilité de raccordement pour une compensation de potentiel. Les appareils électriques médicaux reliés au patient par voie intravasculaire ou intracardiaque ne doivent en aucun cas être utilisés. Il incombe à l'exploitant des dispositifs médicaux de s'assurer que la combinaison des dispositifs répond aux exigences de la norme EN 60601-1.

Ces instructions d'utilisation contiennent des consignes de sécurité. Toutes les personnes qui travaillent avec les lits doivent connaître le contenu de ce manuel d'instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.

1.2 Définition des groupes de personnes

Exploitant

L'exploitant (par ex. les magasins de matériel médical, les revendeurs spécialisés, les établissements et les organismes payeurs) désigne toute personne physique ou morale qui utilise les lits ou pour le compte de laquelle les lits sont utilisés. L'exploitant est toujours responsable des formations pour une utilisation correcte du produit.

Utilisateur

Les utilisateurs sont les personnes habilitées à utiliser le lit médicalisé ou à effectuer des travaux sur ce dernier en raison de leur apprentissage, de leur expérience ou de la formation qu'elles ont reçue sur le produit. L'utilisateur est en mesure de reconnaître ou d'éviter les risques éventuels et d'évaluer l'état de santé du patient.

Patient / résident

Les personnes requérant des soins, personnes handicapées ou personnes qui sont couchées dans le lit médicalisé.

Personnel spécialisé

Le personnel spécialisé désigne les employés de l'exploitant, qui sont habilités à livrer, monter, démonter et transporter le lit médicalisé en raison de leur formation ou de leur instruction. Ces personnes ont été initiées, outre à l'utilisation, au montage et au démontage du lit médicalisé, également aux consignes de son nettoyage et de sa désinfection.

1.3 Consignes de sécurité

L'utilisation conforme de tous les composants mobiles s'avère primordiale aussi bien pour éviter les risques pour la personne requérant des soins que pour garantir la sécurité des proches et/ou du personnel soignant. La condition de base à cela est de monter et utiliser correctement le lit. La constitution physique individuelle du patient ainsi que le type et la gravité du handicap sont aussi des éléments à prendre impérativement en compte lors de l'utilisation du lit.

Évitez les risques résultant de déplacements motorisés accidentels et de mauvaises manipulations en employant le dispositif de blocage. Lorsque l'utilisateur, par exemple le personnel soignant ou les proches s'occupant du patient, quitte la pièce, toutes les fonctions de commande du lit doivent être verrouillées à l'aide de la clé de la télécommande. Avant cela, le plan de couchage doit être placé dans la position la plus basse et la fonction de blocage doit être activée en tournant en conséquence la clé dans la serrure se trouvant à l'arrière. Il convient ensuite de retirer la clé et de procéder à un contrôle de sécurité en vérifiant que les fonctions de la télécommande sont bien bloquées.

Ces recommandations sont d'autant plus importantes

- lorsque le patient, en raison de son handicap, n'est pas en mesure d'utiliser de manière sûre la télécommande,
- lorsque le patient ou le personnel soignant peut être mis en danger par des déplacements involontaires,
- lorsque les barrières latérales sont en position relevée et qu'il existe des risques d'écrasement et de coincement,
- lorsque des enfants sans surveillance se trouvent dans la pièce où se trouve le lit.

Quand la télécommande n'est pas utilisée, veillez à ce qu'elle soit toujours correctement fixée au lit à l'aide du crochet et qu'elle ne puisse pas tomber.

Le lit doit être commandé en principe uniquement par le personnel soignant ou des proches ayant été formés à son utilisation ou en présence de personnes initiées.

Lors du réglage du plan de couchage, assurez-vous qu'aucun membre ne se trouve dans la zone de réglage des barrières latérales. Même lors du réglage des barrières latérales seules, il convient de s'assurer que la position de couchage du patient est correcte.

Avant tout réglage électrique, vous devez toujours vérifier qu'aucun membre ne se trouve dans la zone de réglage entre le châssis et la partie de tête ou des pieds. Assurez-vous aussi que personne ni animal domestique ne se trouve entre le sol et le plan de couchage en position haute. Les risques d'écrasement sont particulièrement élevés dans ces zones. Veuillez toujours également à des objets se trouvant à proximité ou même directement sous le lit médicalisé. Il y a risque d'endommagement.

Le poids admissible du patient dépend du poids total des accessoires montés simultanément (matelas ou appareils électriques médicaux supplémentaires). La charge de travail sécurisée figure sur la plaque signalétique sur le cadre du plan de couchage.

L'entretien et la maintenance ne doivent pas être effectués lorsque le lit est utilisé par un patient.

Le lit médicalisé ne peut être utilisé que pour les soins et le positionnement des personnes. Les possibilités de réglage des zones tête et pied du plan de couchage servent exclusivement à modifier le positionnement de la partie de corps respective d'un patient. Le lit médicalisé ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et ne doit pas être utilisé de manière abusive ou inappropriée.

En cas de dysfonctionnement ou de défaillance fonctionnelle, les personnes alitées doivent être immédiatement retirées du lit.

Veuillez noter que le service et les maintenances ne doivent pas être effectués lorsque le lit est utilisé.

Une utilisation de barrières latérales incompatibles peut entraîner des risques.

Pour mettre le lit hors service et mettre fin à son fonctionnement en toute sécurité, débranchez la fiche secteur de la prise.

1.4 Durée de vie / Garantie

Ce lit médicalisé a été développé, conçu et produit de manière à pouvoir fonctionner en toute sécurité pendant une longue période. Si le lit médicalisé est utilisé et manipulé de manière conforme dans un établissement spécialisé, il offre une durée de vie attendue de 15 à 20 ans. La durée de vie dépend des conditions et des fréquences d'utilisation.

Attention : toute modification technique non autorisée du produit annule la garantie.

Ce produit n'est pas homologué pour le marché nord-américain, en particulier les États-Unis (USA). Le fabricant n'autorise pas la commercialisation et l'utilisation du lit médicalisé dans ces marchés, même via des tiers.

1.5 Exigences posées au lieu d'installation

La société Hermann Bock GmbH ne peut pas être tenue responsable de dommages susceptibles d'apparaître sur le sol en raison de l'utilisation quotidienne.

Pour éviter des marques sur le sol, le support devrait correspondre aux recommandations de l'Association allemande des fabricants de revêtements de sol souples (FEB - Fachverband der Hersteller elastischer Bodenbeläge e. V.). Pour ce faire, vous pouvez consulter l'information technique n° 3 du FEB.

Avertissement Bock relatif aux dangers

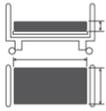
En cas d'utilisation simultanée d'autres appareils électriques, de petites interactions électromagnétiques peuvent se produire sur ces appareils s'ils sont utilisés à proximité immédiate du lit, par exemple des grésillements dans la radio. Dans les rares cas où cela se produit, éloignez les appareils en question, n'utilisez pas la même prise de courant ou éteignez momentanément l'appareil provoquant ou subissant les perturbations.

Si le lit est utilisé à contre-emploi avec des appareils médicaux électriques, toutes les fonctions du lit doivent être désactivées au préalable au moyen de la fonction de blocage de la télécommande pendant toute la durée d'utilisation de ces appareils.

1.6 Plaque signalétique

Chaque lit médicalisé est doté d'une plaque signalétique générale et individuelle.

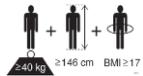
Plaque signalétique générale et individuelle

(1) Model: XXX	    Made in Germany	   $\geq 40 \text{ kg}$ $\geq 146 \text{ cm}$ $\text{BMI} \geq 17$	 	  Hermann Bock GmbH Nickelstr. 12 33415 Verl, Germany phone: +49 5246 9205-0 www.bock.net	
(2) Date of manufacturing: XXXX-XX-XX					890.02355
(3) Serial-no. XXXXXXXX-XXX					       Made in Germany
(4) XXX - XXX V ~ XX/XX Hz max. X,X A					
(5) Duty cycle XX % (XXmin ON /XXmin OFF)					
(6) Motor protection class IP X4					
(7)  XXX kg  XXX kg					
(8) Hermann Bock GmbH-Nickelstr.12 33415 D-Verl / Tel. 01805/262500					

(9)

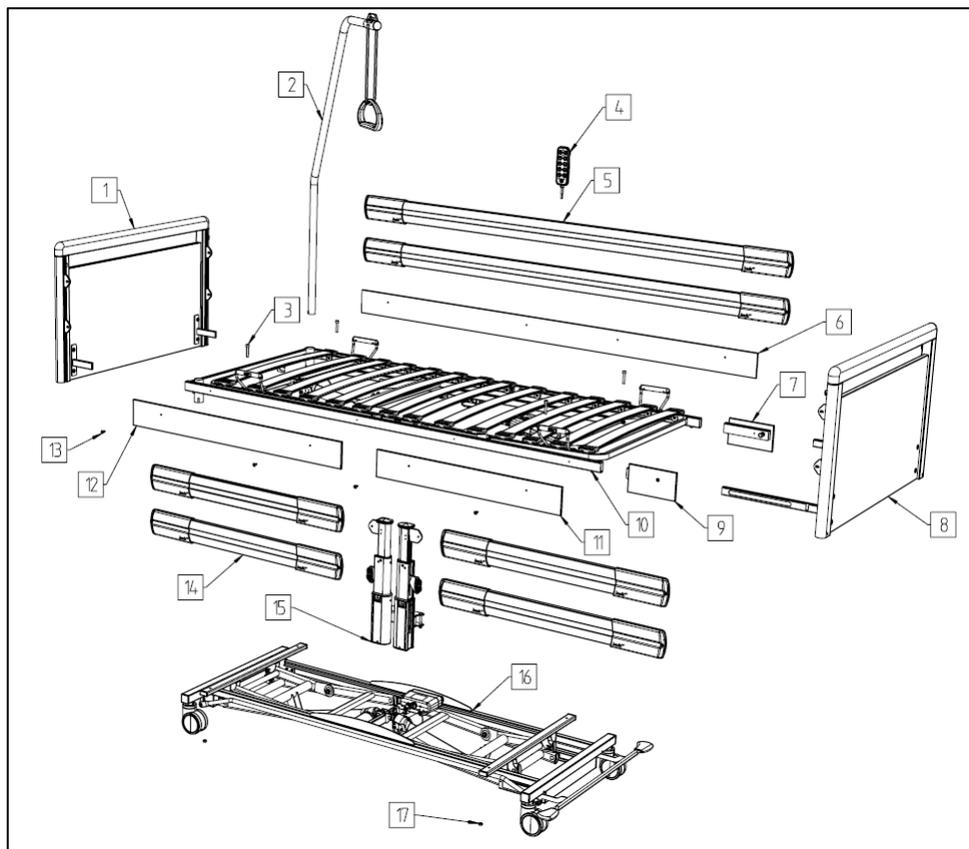
- (1) Désignation du modèle
- (2) Date de fabrication : Jour - Mois - Année
- (3) Numéro de série : Numéro de commande – numéro séquentiel
- (4) Tension secteur, fréquence secteur et consommation de courant
- (5) Durée de mise en marche
- (6) Degré de protection des entraînements
- (7) Poids maximal du patient / charge de travail sécurisée
- (8) Fabricant
- (9) Symboles (regroupés à droite)

Explication des symboles :

	<p>Sigle de conformité conformément à la directive sur les produits médicaux</p>
	<p>Respecter des instructions d'utilisation</p>
	<p>Au sein de l'Union Européenne, le produit doit être éliminé via une collecte sélective. Le produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers.</p>
	<p>Pièce appliquée médical de type B</p>
	<p>Utiliser uniquement dans des locaux secs</p>
	<p>Classe de protection II (isolation double, isolation de protection)</p>
<p>IPX4</p>	<p>Protection de l'équipement électrique contre les projections d'eau</p>
	<p>Poids maximum du patient</p>
	<p>Charge de travail sécurisée</p>
<p>MD</p>	<p>Sigle d'un dispositif médical</p>
	<p>Population de patient</p>
	<p>Respectez les consignes relatives à la dimension et à l'épaisseur du matelas</p>
	<p>Adresse du fabricant</p>

2 Description générale du fonctionnement

2.1 Construction et fonctionnement



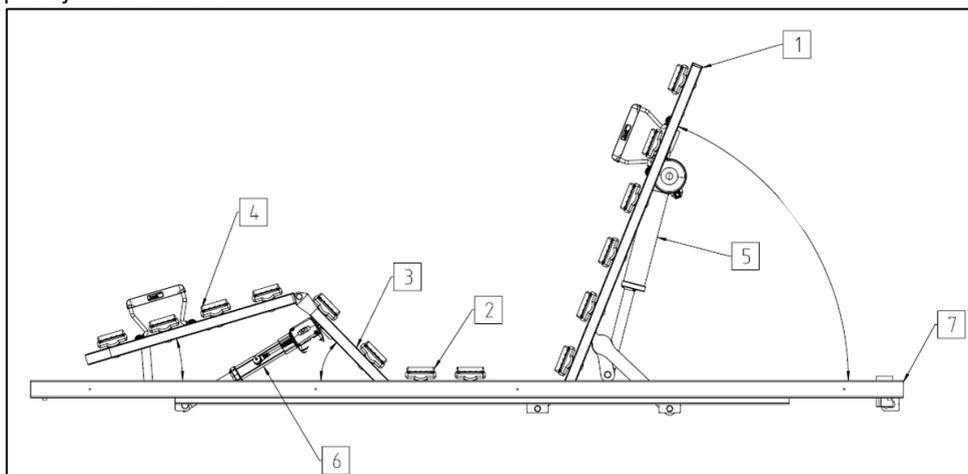
1	Panneau de tête	10	Plan de couchage
2	Potence	11	Habillage latéral, divisé
3	Vis à tête cylindrique M8	12	Habillage latéral, divisé
4	Télécommande	13	Vis à tôle pour habillage
5	Barrière latérale, continue	14	Barrière latérale, divisée
6	Habillage latérale, continu	15	Montants télescopiques doubles
7	Rallonge / pièce de remplissage pour habillage latéral	16	Châssis
8	Panneau de pied	17	Écrou d'arrêt M8
9	Rallonge / pièce de remplissage pour habillage latéral		

Protection anticorrosion

Les lits médicalisés de la société Hermann Bock GmbH sont conçus et construits de manière à fonctionner longtemps et en toute sécurité. C'est pourquoi tous les matériaux pouvant être attaqués par la corrosion sont protégés en conséquence. Toutes les pièces métalliques reçoivent une protection de surface. Les pièces en acier sont galvanisées ou laquées au four avec un revêtement par poudre PES et les profilés en aluminium sont anodisés.

Le plan de couchage avec 4 zones fonctionnelles

Le plan de couchage est équipé en série d'un sommier à lattes confort (il peut être doté alternativement de lattes en aluminium ou de systèmes de suspension spéciaux) et est divisé en 4 zones fonctionnelles : Le relève-buste, le siège fixe, le relève-cuisses et le repose-jambes inférieur.



1	Relève-buste	5	Moteur de levage pour côté tête du plan de couchage (Relève-buste)
2	Siège fixe	6	Moteur de levage pour côté pied du plan de couchage (Relève-cuisses)
3	Relève-cuisses	7	Cadre du plan de couchage
4	Repose-jambes		

Le cadre complet du plan de couchage est composé de tubes en acier. Le relève-buste se règle par commande électrique et dispose d'une translation de matelas confortable. Le relève-jambe est divisé en relève-cuisses et repose-jambes. Lors du réglage électrique du relève-cuisses, le repose-jambes est entraîné automatiquement. Une simple pression sur un bouton de la télécommande permet de régler en continu chacune des positions. En cas de panne de courant, le relève-buste peut être abaissé mécaniquement. Il est aussi possible d'abaisser le relève-buste et le relève-jambe au moyen d'un accumulateur optionnel.

La rallonge de lit intégrée

La rallonge de lit et des barrières latérales intégrée permet d'allonger le lit jusqu'à 210 cm ou 220 cm sans éléments supplémentaires. Cela permet une adaptation individuelle à la longueur du corps du patient.

Le châssis

Le réglage en hauteur des lits s'effectue par un cadre de base doté d'entraînements individuels. Le réglage électrique continu en hauteur du plan de couchage est assuré par des moteurs à courant continu fonctionnant à basse tension de 29 à 35 V et s'effectue par l'intermédiaire du clavier facilement maniable de la télécommande.

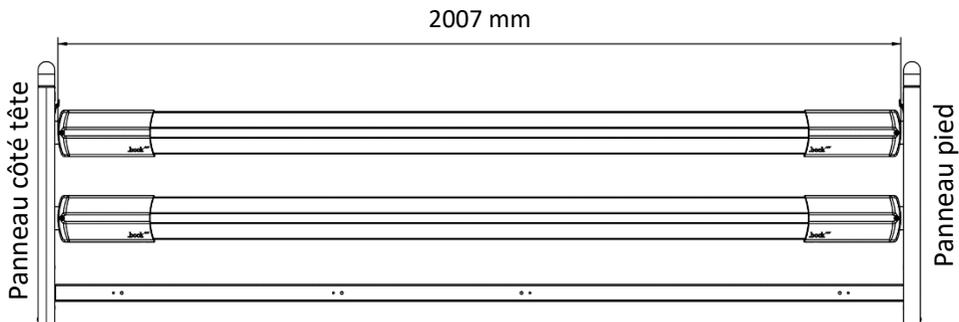
Les barrières latérales

Le lit médicalisé floorline 15|80 et le lit médicalisé practico 25|80 plus peuvent être équipés des deux côtés par des barrières latérales présentant une hauteur de sécurité spécifique. Barrières latérales pour la variante capitonnée ne sont pas prévues. Les barrières latérales peuvent être relevées et abaissées le long d'un rail. Les coulisses sont munies d'un amortisseur de chocs qui les rend silencieuses pendant leur fonctionnement et leurs extrémités sont dotées d'un cache de fermeture fonctionnel.

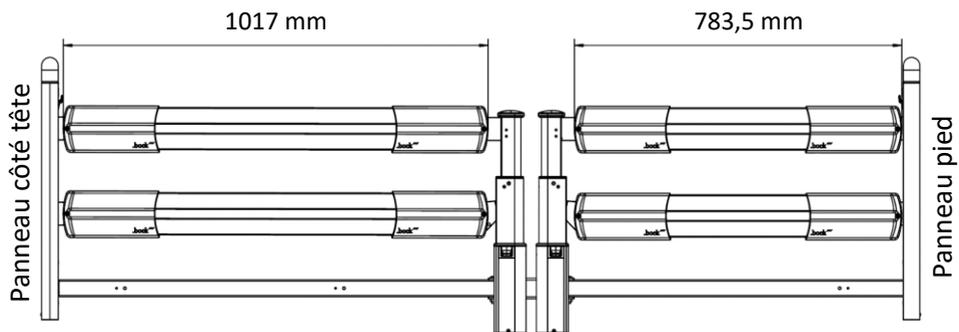
Selon le modèle et l'application, des barrières latérales continues ou divisées sont disponibles. Toutes les variantes servent de protection anti-chute. Les barrières latérales divisées permettent en même temps au patient de monter et descendre du lit de manière sûre et confortable. Grâce à un mécanisme de déclenchement simple, chacun des éléments des barrières latérales peut être placé en position haute ou basse.

Les variantes suivantes de barrières latérales sont actuellement disponibles :

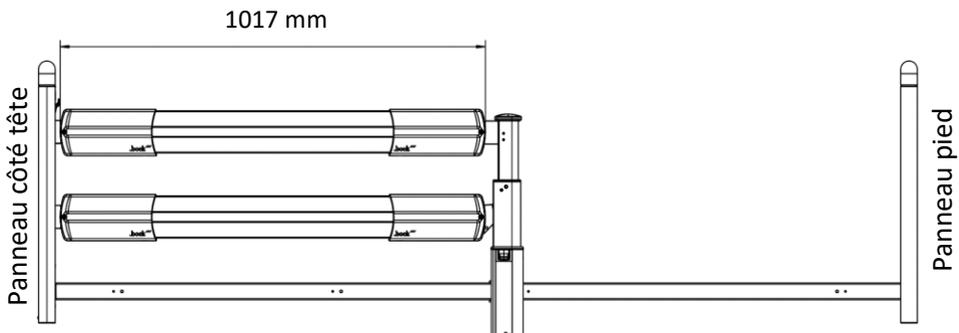
Barrière latérale en bois continue



Demi-barrières longues



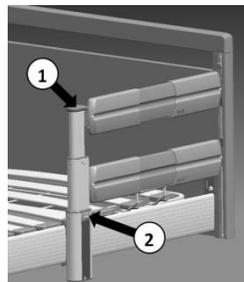
Barrière latérale à section de tête (solution > 50 %)



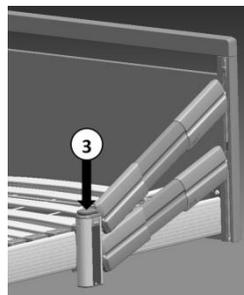
2.2 Utilisation des barrières latérales

Chaque élément de barrière latérale peut être réglé indépendamment des autres éléments de barrière latérale. Les boutons de déclenchement pour le réglage se trouvent, d'une part, en bas sur les montants télescopiques (si existants) et, d'autre part, en haut sur le panneau du lit médicalisé, dans les glissières métalliques pour les longerons de la barrière latérale. La position exacte du bouton de déclenchement sur le panneau peut varier légèrement selon le modèle.

Pour abaisser un élément de barrière latérale, saisissez d'une main la poignée supérieure (1) du montant central, **soulevez-la légèrement** et, avec l'autre main, poussez vers l'intérieur le bouton de déclenchement (2) se trouvant sur le montant central.



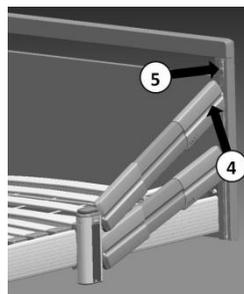
La barrière latérale se libère du côté correspondant et s'abaisse légèrement jusqu'à la butée (3). La barrière latérale se trouve maintenant à la diagonale.



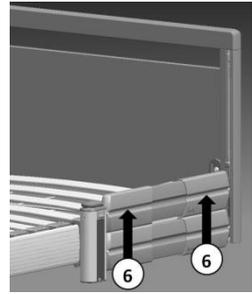
Pour abaisser également l'autre côté, saisissez la barrière latérale par la rainure de prise (4) sur le côté du panneau et soulevez-la légèrement. Vous pouvez maintenant presser le bouton de déclenchement (5) et lentement abaisser la barrière latérale.

Veillez respecter le suivant : il est important de soulever la barrière latérale avant de presser le bouton de déclenchement ! Le non-respect entraîne un endommagement du mécanisme de déclenchement.

La barrière latérale se trouve maintenant en position abaissée.



Si un élément de barrière latérale doit être placé en position haute à des fins de protection anti-chute, saisissez des deux mains le longeron supérieur de la barrière latérale en son centre par la rainure de prise (6) et tirez-le autant que possible vers le haut jusqu'à ce que les deux extrémités s'enclenchent de manière audible. La barrière latérale se trouve maintenant en position relevée.



Avertissement Bock relatif aux dangers

Veillez noter le risque accru de coincement causé par les barrières latérales relevées lors du réglage du relève-buste et du relève-jambe .

Pour la "protection contre une chute involontaire du patient" les barrières latérales doivent maintenir la hauteur minimale nécessaire **sur au moins 50 % de la longueur du plan de couchage**. Cette exigence n'est pas remplie au moment où les barrières latérales sont en position inclinée.

Les barrières latérales servent en premier lieu de protection anti-chute. Cette protection par les barrières latérales n'est plus suffisante si le patient est très fortement amaigri ; d'autres mesures de protection doivent alors être prises (par exemple la pose complémentaire d'un rembourrage pour barrière latérale à insérer (accessoires)).

Les écarts entre les longerons des barrières latérales continues doivent être inférieurs à 12 cm. Le cas échéant, les barrières latérales intégrées doivent être tirées vers le haut jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. En cas d'utilisation de matelas d'épaisseurs différentes, la hauteur minimale de 22 cm, mesurée entre le haut du matelas, sans compression, et le bord supérieur de la barrière latérale, doit absolument être atteinte (au-delà, une troisième barrière emboîtable doit être utilisée).

Les dimensions suivantes doivent donc être respectées pour une utilisation sûre des barrières latérales :

- Hauteur au-dessus du matelas : ≥ 220 mm
- Ecartement entre les longerons et jusqu'au plan de couchage : < 120 mm
- Ecartement entre la barrière latérale et le panneau tête et pied : < 60 mm ou > 318 mm.

Avertissement Bock relatif aux dangers

Procédez toujours avec la plus grande prudence lors de la commande des barrières latérales pour éviter un écrasement des doigts entre les longerons. N'utilisez les barrières latérales que conformément à l'utilisation décrite. Toute autre utilisation peut entraîner un risque accru et n'est pas autorisée.

Utilisez uniquement des barrières latérales d'origine Bock, disponibles en option pour chaque lit médicalisé.

Utilisez uniquement des barrières latérales intactes et techniquement irréprochables, possédant les dimensions autorisées en matière d'écartement.

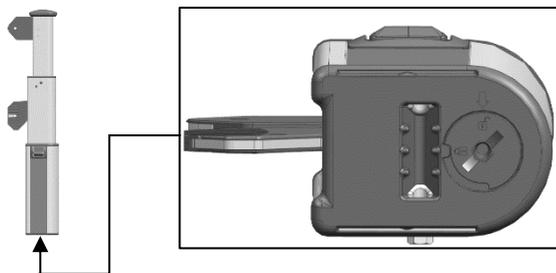
Assurez-vous que les barrières latérales sont correctement enclenchées.

Avant la mise en place de la barrière latérale et de tout nouvel équipement, vérifiez toutes les pièces mécaniques du châssis du lit et de la barrière latérale permettant la fixation de cette dernière, afin de vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées.

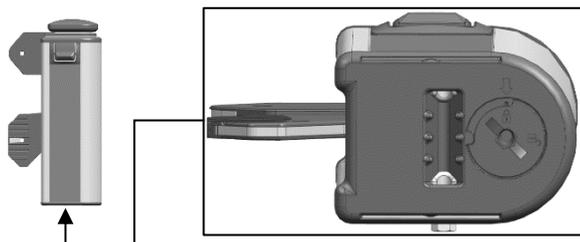
2.3 Verrouillage des montants télescopiques

En option, les montants télescopiques disposent également d'un mécanisme de verrouillage avec lequel les barrières latérales peuvent être bloquées en position abaissée. Pour utiliser le verrouillage, il est possible d'utiliser une pièce de monnaie ou une clé à douille hexagonal de taille 6.

Amenez d'abord le montant télescopique en position abaissée (voir pour cela le chapitre précédent). Bloquez ou ouvrez le verrouillage situé sur le dessous du montant télescopique.



Montant télescopique relevé
et
Verrouillage ouvert



Montant télescopique abaissé
et
Verrouillage bloqué

2.4 La télécommande

La télécommande de série est équipée d'un dispositif de blocage intégré permettant au personnel soignant de bloquer complètement ou partiellement l'utilisation de la télécommande à l'aide d'une clé.

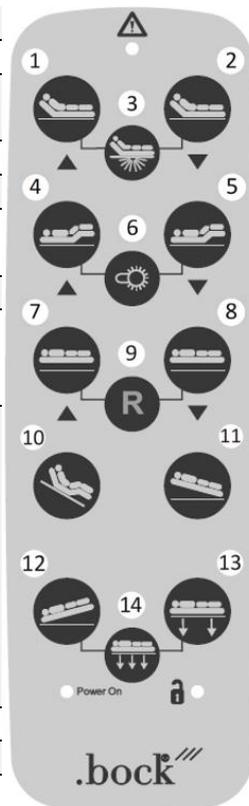
La télécommande verrouillable, sécurité au premier défaut

Les fonctions de base peuvent être commandées à l'aide de la télécommande par simple pression du doigt sur les dix boutons de commande. Les quatre symboles centraux se rapportent à une fonction spéciale qui peut être enclenchée par pression simultanée sur les boutons voisines. Les boutons de commande individuels sont marqués des symboles correspondants. Les servomoteurs fonctionnent tant que le bouton correspondant reste enfoncé. Un câble spiralé offre la liberté de mouvement requise lors de l'utilisation.

Le dispositif de suspension monté à l'arrière permet de ranger la télécommande directement sur le lit - en particulier lors du nettoyage et des soins. Cela permet d'éviter toute position gênante de la télécommande par simple accrochage sur n'importe quel endroit du lit.

2.5 Boutons de fonction de la télécommande

(1)	Relève-buste vers le haut
(2)	Relève-buste vers le bas
(3)	Éclairage sous le lit : Presser simultanément les boutons (1) et (2)
(4)	Repose-jambes vers le haut
(5)	Repose-jambes vers le bas
(6)	Éclairage / Liseuse : Presser simultanément les boutons (4) et (5)
(7)	Plan de couchage vers le haut
(8)	Plan de couchage vers le bas <i>(Arrêt intermédiaire à 37,5 cm position de sortie, arrêt de sécurité à 25 cm)</i>
(9)	Réinitialisation : Il est absolument nécessaire d'effectuer ces travaux lors de la première mise en service et après le débranchement de l'alimentation électrique ! La course de réinitialisation se lance par pression simultanée des boutons (7) et (8). Ensuite, au bout de 8 secondes environ, le lit commencera à se déplacer lentement sur la reset-position. Lorsqu'un signal sonore retentit de la commande, la réinitialisation est complétement effectué.
(10)	Position assise de confort vers le haut(*)
(11)	Position proclive (anti-Trendelenburg)
(12)	Position déclive (Trendelenburg) (**)
(13)	Plan de couchage, relève-buste et repose-jambes vers le bas <i>(Arrêt intermédiaire à 37,5 cm position de sortie, arrêt de sécurité à 25 cm)</i>
(14)	Fonction de niveau bas : (***) Presser simultanément les boutons (12) et (13) Attention - risque d'écrasement des pieds ! (Arrêt de sécurité à 25 cm)



- (*) La position assise de confort se règle uniquement vers le haut. Toutes les positions réglées peuvent être abaissées avec le bouton (13).
- (**) La fonction de Trendelenburg doit être employée exclusivement par du personnel médical qualifié.
- (***) Cette fonction est uniquement disponible sur le floorline 15|80.

Avertissement Bock relatif aux dangers

Si vous mettez le lit médicalisé en position de niveau bas (jusqu'au sol), il y a risque accru d'écrasement (des pieds, des orteils et d'objets tels que, par exemple, des câbles) sous les cadres longitudinaux ou au niveau des panneaux de lit ou des montants télescopiques.

2.6 Télécommande - fonctions de blocage

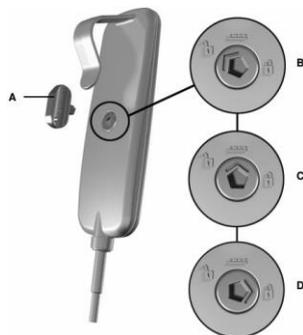
La télécommande possède un dispositif de blocage intégré qui peut être activé et désactivé au moyen de la clé correspondante. Pour bloquer complètement le fonctionnement électrique, insérez la clé dans la serrure se trouvant à l'arrière et activez ou désactivez la fonction de blocage en tournant la clé en conséquence.

A : Clé à pipe

B : Boutons de la télécommande débloqués

C : Position décline (Trendelenburg) bloquée et fonction de niveau bas sur le floorline 15|80 bloquée

D : Boutons de la télécommande bloqués



Avertissement Bock relatif aux dangers

La durée d'enclenchement maximale de 2 minutes ne doit pas être dépassée. Après deux minutes, il faut impérativement respecter une pause d'au moins 18 minutes.

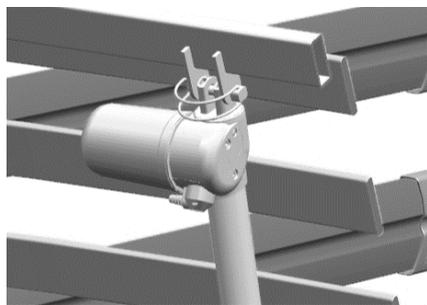
Avertissement Bock relatif aux dangers

Lors du réglage de l'angle du plan de couchage (déplacement sur la position assise de confort, position de Trendelenburg ou position Anti-Trendelenburg et sortie de ces positions), les châssis sur le floorline 15|80 se rapproche ou s'éloigne. Pour permettre cette compensation en longueur, les roulettes porteuses doivent être orientées dans la direction longitudinale du lit. En outre, pour régler l'angle du plan de couchage, le frein à une extrémité du lit doit être relâché puis resserré pour sécuriser le lit.

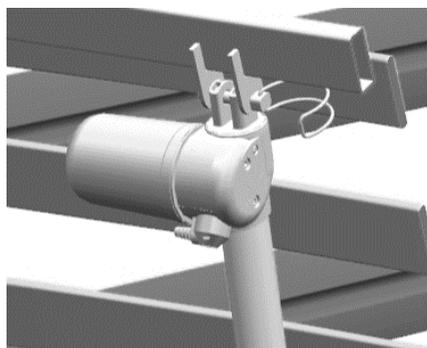
2.7 Abaissement d'urgence relève-buste (standard)

En cas de panne secteur ou de panne des systèmes d'entraînement, vous pouvez manuellement abaisser le relève-buste.

Effectuer cette procédure toujours à deux !



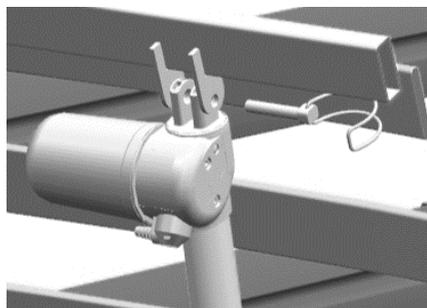
Une personne relève (déleste) légèrement le relève-buste et le maintient dans cette position. La deuxième personne débranche la goupille clip du moteur.



Le moteur est alors séparé du relève-buste et peut être pivoté vers le bas.

Dès que la deuxième personne a quitté la zone de danger, la première personne peut prudemment abaisser le relève-buste.

Soutenez le relève-buste jusqu'à ce qu'il soit entièrement abaissé.



Avertissement Bock relatif aux dangers

Cet abaissement d'urgence ne doit être effectué que dans un cas d'urgence extrême et seulement par des personnes qui maîtrisent la procédure.

Coupez impérativement le lit de l'alimentation en courant jusqu'à ce que le moteur soit de nouveau accroché.

2.8 Abaissement d'urgence pour relève-buste (en option)

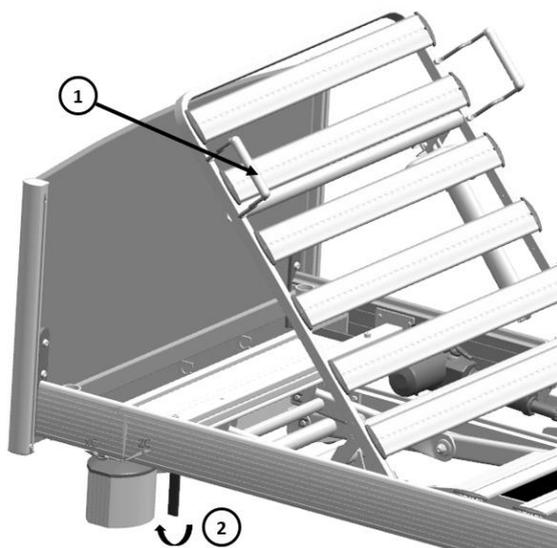
En cas d'urgence, le relève-buste peut être abaissé au moyen d'un dispositif mécanique situé sur le lit médicalisé. Dans ce but, le levier de commande rouge est bougé vers le haut en direction du panneau de tête. La vitesse de descente dépend du poids du matelas et du poids de patient.

Avertissement Bock relatif aux dangers

En cas de patients lourds, le relève-buste peut s'abaisser très rapidement. Afin de contrôler le réglage guidez toujours le relève-buste vers le bas avec une main sur le support de matelas.

Opération :

Tenez le support de matelas du relève-buste (1) d'une main et bougez avec l'autre main le levier de commande rouge (2) vers le haut en direction du panneau de tête (voir direction de la flèche). Le relève-buste se déplace vers le bas. Maintenez votre main sur le support de matelas (1) jusqu'à ce que vous relâchiez le levier de commande (2). Le relève-buste est alors maintenu dans cette position. **Assurez-vous que le levier de commande (2) pointe à nouveau verticalement vers le bas après avoir été actionné.**



3 Composants électriques

3.1 L'unité d'entraînement de Dewert

L'unité d'entraînement se compose d'entraînements individuels pour le réglage mobile électrique du relève-buste et du relève-jambes. Le réglage de niveau s'effectue par l'intermédiaire de deux entraînements individuels qui sont fixés dans le châssis. Les moteurs et la télécommande sont raccordés sur le boîtier de commande à l'intérieur. Dans le bloc secteur, la tension d'alimentation est convertie en un courant continu basse tension de 29 V au maximum. Cette basse tension non dangereuse fait fonctionner les moteurs, le boîtier de commande et la télécommande. Les câbles sont pourvus d'une double isolation et la fiche secteur dispose d'un fusible primaire.

L'abaissement d'urgence interne s'effectue en desserrant les goupilles clip sur les supports des moteurs. Par ailleurs, une adaptation de puissance garantit une vitesse de fonctionnement constante. Les performances de sécurité correspondent donc à la classe de protection II et la protection contre l'humidité au degré de protection IPX4.

La durée de mise en marche maximale est indiquée sur le lit (plaque signalétique). Une durée d'enclenchement de 10 % (2 minutes ON / 18 minutes OFF) signifie que tout réglage électrique ne doit s'opérer que pendant 2 minutes maximum en 20 minutes (protection contre la surchauffe).

Si la durée de réglage maximale de deux minutes est dépassée, par exemple en actionnant sans cesse avec la télécommande, entraînant ainsi une surchauffe de la commande ou des entraînements, le fusible thermique du lit coupe immédiatement et complètement l'alimentation électrique. L'alimentation en courant est automatiquement rétablie après une durée de refroidissement d'une heure environ.

3.2 Prudence : entraînement électrique

Grâce à ses nombreuses fonctions, le lit médicalisé à commande électrique favorise pour la personne requérant des soins le processus de guérison sur le plan psychique et physique tout en soulageant les douleurs. Les lits à commande électrique sont des dispositifs médicaux et nécessitent donc une attention particulière et permanente en matière de sécurité. À ce titre, il convient d'utiliser le lit conformément aux normes de sécurité, de vérifier chaque jour l'équipement électrique et de procéder à une maintenance et à un nettoyage en bonne et due forme.

Pour éviter d'endommager les câbles, ces derniers doivent être posés en dehors de la zone où des dommages éventuels peuvent se produire. De plus, tout contact avec des éléments à arêtes doit être évité. Afin d'éviter les risques de blessure dus à un choc électrique, toute possibilité de tension de contact trop élevée doit être exclue. Ces circonstances se présentent surtout lorsque le câble de raccordement au réseau est endommagé, en présence de courants de travail non admissibles ou trop élevés, ou lorsque du liquide a pénétré à l'intérieur du boîtier du moteur, lors d'un nettoyage non conforme, par exemple. Ces dommages peuvent provoquer des dysfonctionnements de la commande et entraîner des mouvements involontaires des éléments du lit, représentant un risque de blessure accru pour le patient et l'utilisateur.

Avertissement Bock relatif aux dangers

Aucun composant de l'entraînement ne doit être ouvert !

Le dépannage ou le remplacement de composants électriques individuels doit être effectué exclusivement par un personnel spécialisé autorisé.

Avertissement Bock relatif aux dangers

Les moteurs sont conformes au degré de protection contre les projections d'eau IPX4. Les câbles ne doivent pas être écrasés. Le réglage des parties mobiles ne doit être effectué que dans le cadre d'une utilisation conforme. La responsabilité de la société Hermann Bock GmbH ne peut être engagée en cas de modifications techniques non autorisées.

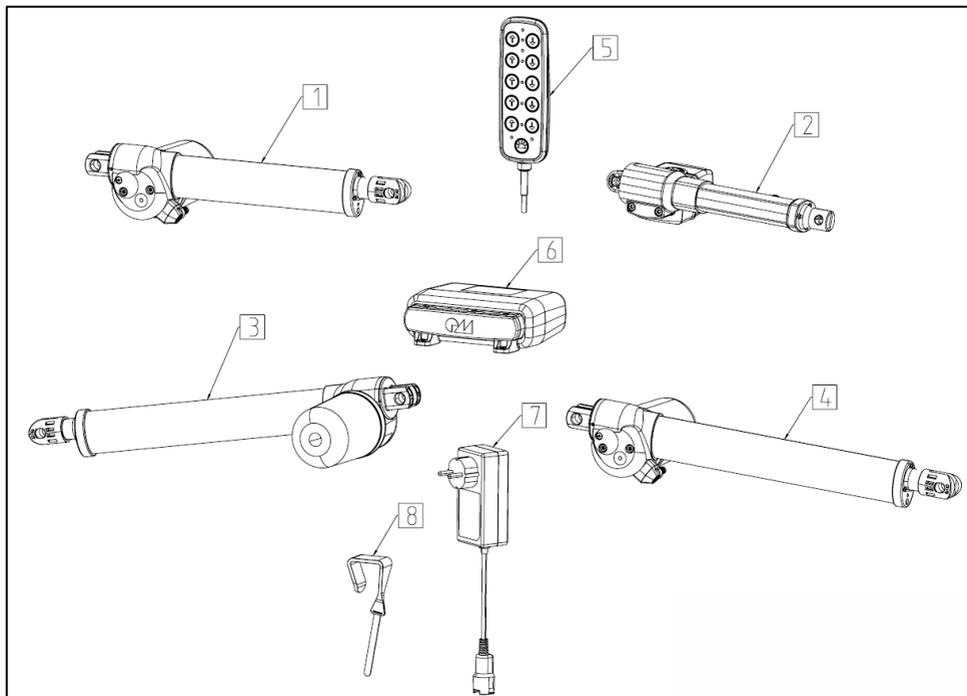
Avertissement Bock relatif aux dangers

Ne tentez jamais de réparer vous-même des défauts sur l'équipement électrique car cela pourrait entraîner la mort dans certains cas ! Faites appel soit au service après-vente de Hermann Bock GmbH, soit à un électricien autorisé, apte à dépanner le système en respectant l'ensemble des mesures de sécurité et des prescriptions VDE pertinentes.

3.3 L'unité d'entraînement

La société Hermann Bock GmbH équipe les lits médicalisés d'entraînements de la société DewertOkin GmbH.

L'unité d'entraînement se compose essentiellement des éléments suivants :



1	Moteur de levage pour côté tête du plan de couchage	5	Télécommande
2	Moteur de levage pour côté pied du plan de couchage	6	Boitier de commande
3	Moteur de levage pour côté tête du châssis	7	Bloc d'alimentation
4	Moteur de levage pour côté pied du châssis	8	Suspension du câble secteur

Le principe de boîtier de l'entraînement individuel garantit le fonctionnement durable de tous les composants de l'entraînement. La conception de l'intérieur du boîtier assure, grâce à sa structure interne détaillée, un ajustement parfait du mécanisme d'entraînement et un montage/démontage facile.

3.4 Le bloc d'alimentation externe SMPS

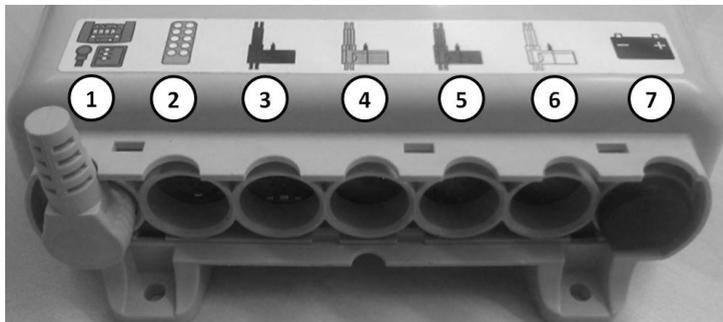
Le bloc d'alimentation SMPS (Switch Mode Power Supply) est un transformateur électronique qui ne chauffe que très peu en cas de charge et inclut une surveillance électronique de performance. Cela implique une tension constante jusqu'à la charge limite (aucune perte de vitesse) et une protection élevée contre la surcharge. Le transformateur externe garantit la sécurité déjà au niveau la prise de courant, car c'est là qu'il convertit directement la tension réseau en basse tension de 29 V, à laquelle fonctionne le lit. Il est relié au câble d'alimentation réseau au moyen d'un système de connexion à fiche, afin qu'il puisse être remplacé séparément en cas de défaut.

Le bloc d'alimentation est conforme aux directives européennes pour les appareils électroménagers. C'est pour cette raison qu'il présente une faible consommation d'énergie de 0,5 watts maximum, également en mode veille, et peut être utilisé dans le monde entier avec des tensions d'entrée variables de 100 à 240 V. Les champs électromagnétiques alternatifs ne sont pas mesurables sur le bloc d'alimentation SMPS.



Le bloc d'alimentation externe

3.5 Le boîtier de commande



Boîtier de commande

Les lits médicalisés avec entraînements individuels sont équipés d'un boîtier de commande de la société DewertOkin GmbH. Le boîtier de commande peut asservir quatre entraînements (prises 3, 4, 5 et 6). Le code couleur suivant est utilisé pour l'affectation des broches :

- Rouge (2) : télécommande ou éclairage sous le lit
- Noir (3) : moteur de levage pour côté tête du plan de couchage, (relève-buste)
- Jaune (4) : moteur de levage pour côté pied du plan de couchage, (relève-jambes)
- Bleu (5) : moteur de levage pour côté tête du châssis
- Blanc (6) : moteur de levage pour côté pied du châssis

La prise de raccordement pour la télécommande (prise 2) permet de brancher en plus un éclairage sous le lit. Veillez à ce que la prise pour la pile (prise 7) soit recouvert d'un bouchon aveugle. Un connecteur de pontage doit être monté sur la prise de la télécommande supplémentaire (prise 1). La prise de raccordement Pigtail (le câble est sorti depuis le dessus du boîtier de commande (non représenté ici)), permet de brancher une liseuse.

4 Montage et utilisation

4.1 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	practico 25 80 plus	floorline 15 80
Dimensions du plan de couchage : cm	90 x 200	90 x 200
Dimensions extérieures : cm	103,5 x 209	103,5 x 219
Dimensions extérieures panneau en bois type 1 plus : cm	104,5	104,5
Charge de travail sécurisée : kg	220	220
Poids max. de personne : kg	185	185
Réglage en hauteur : cm	25 - 80	15 - 80
Longueur du relève-buste : cm	86	86
Angle de réglage max. à l'horizontale :		
- Relève-buste	70°	70°
- Repose-jambes	16°	16°
- Position Trendelenburg	15°	15°
Hauteur de la barrière latérale avec sommier à lattes : cm	39,5	39,5
Hauteur de la barrière latérale avec sommier ripolux neo® : cm	35	35
Options de sélection pour les barrières latérales :		
- barrière latérale continue en bois	•	•
- barrière latérale télescopique en bois	•	•
Garde au sol : cm	> 15	> 15
Niveau sonore : dB(A)	< 65	< 65
Poids :		
Total avec barrière latérale en bois : kg	121,0	116,0
Plan de couchage : kg	40	40
Châssis (roulettes visibles, verrouillage centrale) : kg	55	50
Panneau tête ou pied en bois (type 1 plus) : kg	9	9
Barrière latérale continue en bois : kg / jeu	8	8
Barrière latérale télescopique en bois : kg / jeu	11	11
Caractéristiques électriques		
Tension d'entrée : V	100-240	100-240
Fréquence : Hz	50/60	50/60
Consommation électrique max. : A	3,5	3,5

Toutes les pièces et données sont actualisées en permanence et peuvent différer des données indiquées. Les données techniques des variantes peuvent différer.

4.2 Particularités du practico 25|80 plus

Le practico 25|80 plus offre une flexibilité particulière grâce à sa rallonge de lit et de barrière latérale intégrée. La rallonge de la barrière latérale est possible sans éléments supplémentaires. Avec son plan de couchage confortable, et un relève-buste de 860 mm à translation, le lit médicalisé offre un grand confort de couchage. Grâce à sa facilité d'utilisation, il favorise une dispense de soins optimale des personnes nécessitant des soins ou malades ainsi les soins des personnes handicapées.

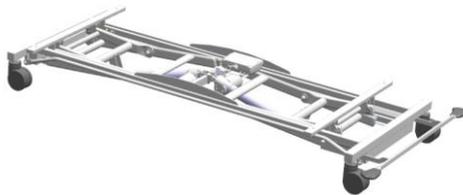
Le practico 25|80 plus :

- n'est pas adapté à une utilisation dans les hôpitaux
- convient au transport de patients. Le lit médicalisé peut être déplacé lorsque le patient est alité. Pour le préparer, déplacer le plan de couchage sur la position horizontale la plus basse. Débloquer les roulettes et déplacer le lit. Bloquer les roulettes après le transport.
- peut dans certains cas (si nécessaire) fonctionner avec d'autres appareils médicaux électriques (par exemple des appareils d'aspiration, des nébuliseurs à ultrasons, des systèmes de nutrition, des systèmes anti-escarres, des concentrateurs d'oxygène, etc.) à des fins médicales. Dans ce cas, toutes les fonctions du lit doivent être désactivées à l'aide du dispositif de blocage intégré pendant toute la durée d'utilisation de ces appareils.

Attention : le lit n'offre aucune possibilité de raccordement pour une compensation de potentiel. Les appareils électriques médicaux reliés au patient par voie intravasculaire ou intracardiaque ne doivent en aucun cas être utilisés. Il incombe à l'exploitant des dispositifs médicaux de s'assurer que la combinaison des dispositifs répond aux exigences de la norme EN 60601-1.

4.3 Montage du practico 25|80 plus

Enlever tous les emballages du lit et placer le châssis sur une surface plane libre.

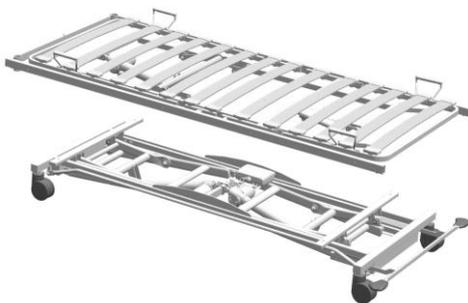


Placer le plan de couchage sur le châssis.

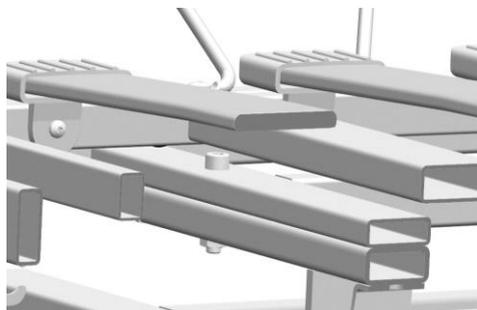
Faire attention aux côtés tête et pieds.

Sur l'illustration, un levier de blocage à pédale se trouve sur le verrouillage centralisé à droite du châssis. Celui-ci doit se trouver sur le côté pieds du plan de couchage.

Le côté tête du plan de couchage peut être détectée sur le logement de la potence.



Positionnez le plan de couchage sur le châssis et assurez-vous que les trous se trouvent l'un au-dessus de l'autre. Fixez le plan de couchage avec les 4 vis à tête cylindrique et les 4 écrous fournis.



Reliez ensuite les câbles des moteurs du plan de couchage et celui de la télécommande en dessous du plan de couchage au boîtier de commande. Veillez à ce que les câbles ne se coincent pas ou qu'ils ne soient pas endommagés d'une autre manière.

Veillez respecter l'affectation des broches du boîtier de commande selon le chapitre 3.5.

Après avoir branché tous les connecteurs mâles sur le boîtier de commande, vous pouvez clipser le capuchon de recouvrement sur le boîtier de commande pour bien fixer les connecteurs.

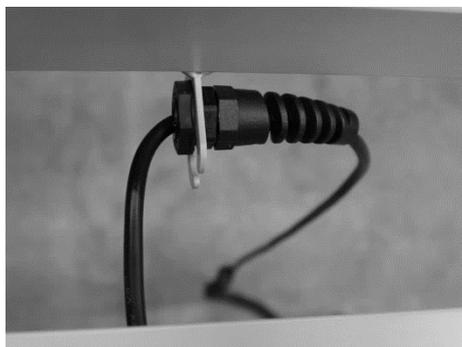


Attention : Si votre lit est équipé départ usine d'un éclairage sous le lit, vous devrez brancher la télécommande dans la prise libre de l'un des deux éclairages sous le lit. L'éclairage sous le lit est déjà fermement monté sur le cadre du plan de couchage. Le connecteur mâle de l'éclairage sous le lit doit alors être enfiché dans la prise prévue pour la télécommande (marquage rouge). Veillez à ce que toutes les prises soient ensuite de nouveau recouvertes des capuchons de verrouillage pour garantir la classe de protection.

Centrez le câble au-dessus du cadre du châssis jusqu'au côté tête. Vissez à cet endroit le câble à l'aide de la décharge de traction s.v.p.

IMPORTANT !

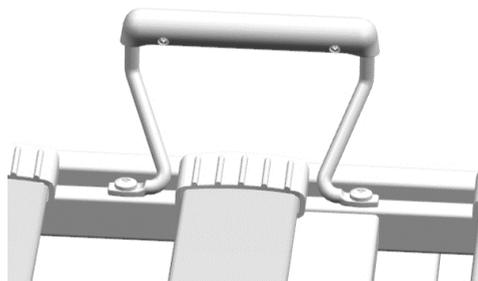
Effectuez une course de réinitialisation de tous les moteurs avant de mettre le lit en service. Cette opération est décrite au chapitre 2.5.



Si les attaches de fixation pour les panneau tête et pied ne sont pas encore fixées, poussez-les dans le cadre longitudinal du plan de couchage et fixez-le par en dessous avec les vis.



Fixez maintenant les attaches du matelas avec les vis à tête fournies si cela n'a pas été effectué en usine (selon le mode d'expédition du lit médicalisé).

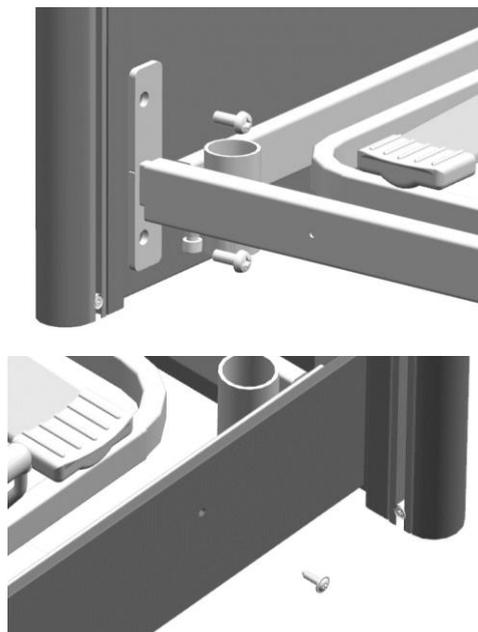


Levez le châssis pour poursuivre le montage.

Activez le frein de blocage central afin d'empêcher un déplacement involontaire du lit.



Vissez les panneaux tête et pied et les caches latérales au plan de couchage.



4.4 Particularités du floorline 15|80

Le floorline 15|80 offre tous les avantages du practico 25|80 plus. En outre, il contribue à la prévention des chutes grâce à sa faible hauteur. De plus, la grande plage de levage permet au personnel de soins d'accéder au patient sans effort pour le dos.

Le floorline 15|80 :

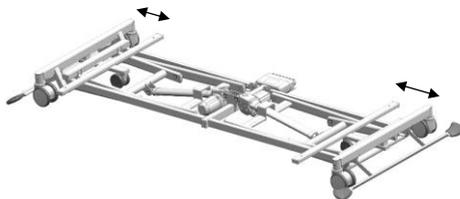
- n'est pas adapté à une utilisation dans les hôpitaux
- convient au transport de patients. Le lit médicalisé peut être déplacé lorsque le patient est alité. Pour le préparer, déplacer le plan de couchage sur la position horizontale à 25 cm de hauteur. Débloquer les roulettes et déplacer le lit. Bloquer les roulettes après le transport.
- peut dans certains cas (si nécessaire) fonctionner avec d'autres appareils médicaux électriques (par exemple des appareils d'aspiration, des nébuliseurs à ultrasons, des systèmes de nutrition, des systèmes anti-escarres, des concentrateurs d'oxygène, etc.) à des fins médicales. Dans ce cas, toutes les fonctions du lit doivent être désactivées à l'aide du dispositif de blocage intégré pendant toute la durée d'utilisation de ces appareils.

Attention : le lit n'offre aucune possibilité de raccordement pour une compensation de potentiel. Les appareils électriques médicaux reliés au patient par voie intravasculaire ou intracardiaque ne doivent en aucun cas être utilisés. Il incombe à l'exploitant des dispositifs médicaux de s'assurer que la combinaison des dispositifs répond aux exigences de la norme EN 60601-1.

4.5 Montage du floorline 15|80

Enlever tous les emballages du lit et placer le châssis sur une surface plane libre.

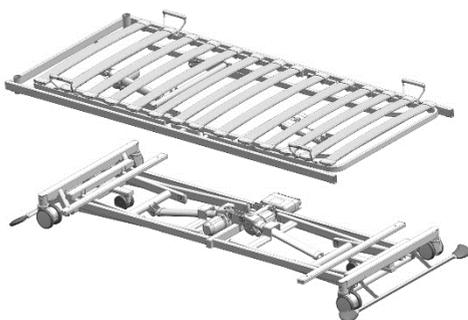
Les traverses de fixation du plan de couchage ne sont pas montées symétriquement. La distance jusqu'au côté tête du châssis est plus petite que jusqu'au côté pied.



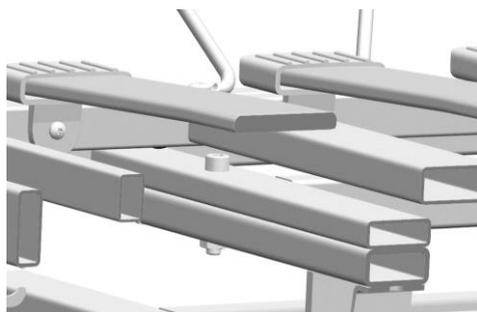
Placer le plan de couchage sur le châssis.

Faire attention aux côtés tête et pieds.

Le côté tête du plan de couchage peut être détectée sur le logement de la poignée.



Positionnez le plan de couchage sur le châssis et assurez-vous que les trous se trouvent l'un au-dessus de l'autre. Fixez le plan de couchage avec les 4 vis à tête cylindrique et les 4 écrous fournis.



Reliez ensuite les câbles des moteurs du plan de couchage et celui de la télécommande en dessous du plan de couchage au boîtier de commande. Veillez à ce que les câbles ne se coincent pas ou qu'ils ne soient pas endommagés d'une autre manière.

Veillez respecter l'affectation des broches du boîtier de commande selon le chapitre 3.5.

Après avoir branché tous les connecteurs mâles sur le boîtier de commande, vous pouvez clipser le capuchon de recouvrement sur le boîtier de commande pour bien fixer les connecteurs.

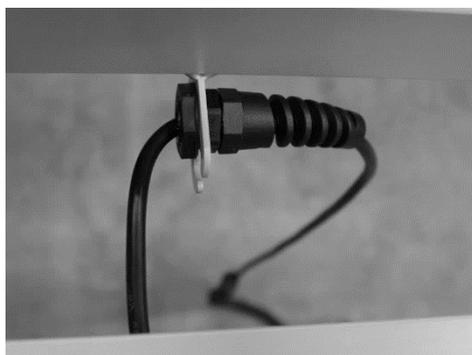


Attention : Si votre lit est équipé départ usine d'un éclairage sous le lit, vous devrez brancher la télécommande dans la prise libre de l'un des deux éclairages sous le lit. L'éclairage sous le lit est déjà fermement monté sur le cadre du plan de couchage. Le connecteur mâle de l'éclairage sous le lit doit alors être enfiché dans la prise prévue pour la télécommande (marquage rouge). Veillez à ce que toutes les prises soient ensuite de nouveau recouvertes des capuchons de verrouillage pour garantir la classe de protection.

Posez le câble au centre au-dessus du cadre du châssis jusqu'au côté tête. Fixez à cet endroit le câble à l'aide de la décharge de traction s.v.p.

IMPORTANT !

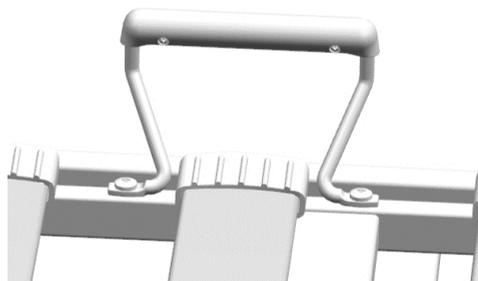
Effectuez une course de réinitialisation de tous les moteurs avant de mettre le lit en service. Cette opération est décrite au chapitre 2.5.



Si les attaches de fixation pour les panneaux tête et pied ne sont pas encore fixées, poussez-les dans le cadre longitudinal du plan de couchage et fixez-le par en-dessous avec les vis.



Fixez maintenant les attaches du matelas avec les vis à tôle fournies si cela n'a pas été effectué en usine (selon le mode d'expédition du lit médicalisé).

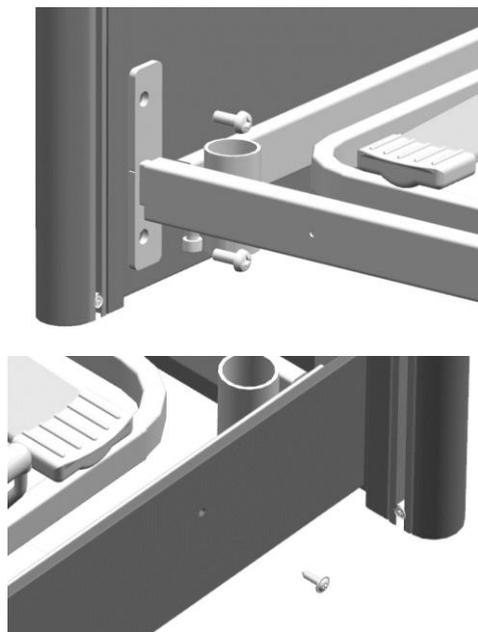


Levez le châssis pour poursuivre le montage.

Activez les freins de blocage central afin d'empêcher un déplacement involontaire du lit.



Vissez les panneaux tête et pied et les caches latérales au plan de couchage.



4.6 Montage des barrières latérales

Barrière latérale continue :

Dévissez les vis du module enfichable sur panneau de tête et sortez ce dernier un peu.

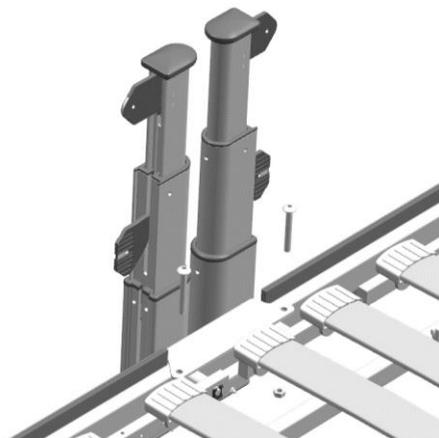
Montez ensuite les longerons de la barrière latérale sur les attaches de fixation et vissez-les.

Dès que tous les longerons de la barrière latérale sont montés, repoussez le panneau dans sa position initiale et resserrez la vis inférieure.



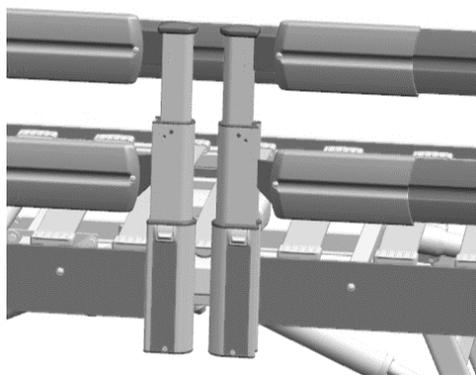
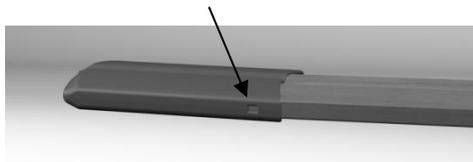
Barrières latérales télescopiques :

Déplacez les montants centraux avec le support à peu près au centre sur le cadre longitudinal du plan de couchage et vissez le support.



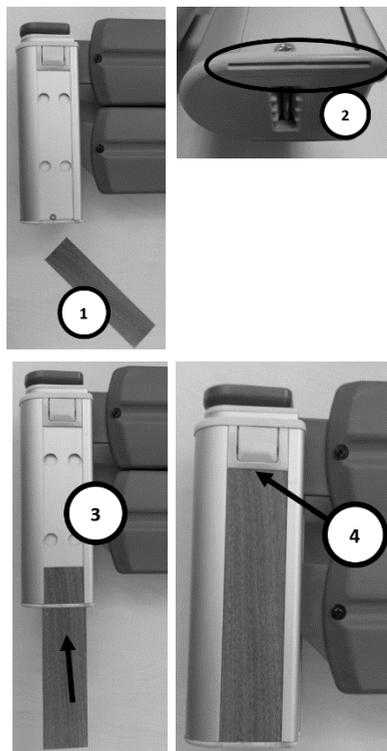
Montez les longerons de la barrière latérale sur les attaches de fixation et vissez-les.

Le marquage sur les attaches de la barrière latérale doit être tourné vers le bas.



Insertion de la plaquette décorative dans les montants télescopiques

Prenez la plaquette décorative (1) et le glisser par le bas à travers la fente du bouchon (2) dans le profilé en aluminium du montant de la barrière latérale (3). Veillez à ce que le bon côté de la plaquette décorative soit orienté vers l'extérieur. Son retrait est ensuite difficile. Insérer la plaquette décorative jusqu'à ce qu'il soit à fleur avec le bouton-poussoir (4). Une encoche d'enclenchement est montée sur le bouchon inférieur (2), elle empêche que la plaquette décorative ne tombe.

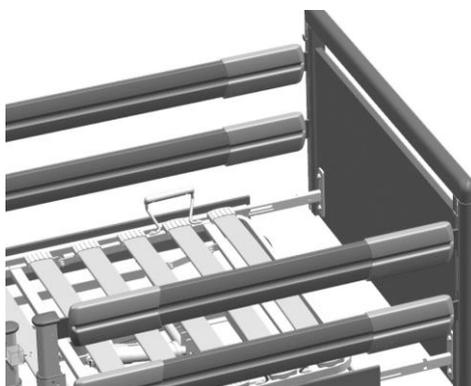


Avertissement Bock relatif aux dangers

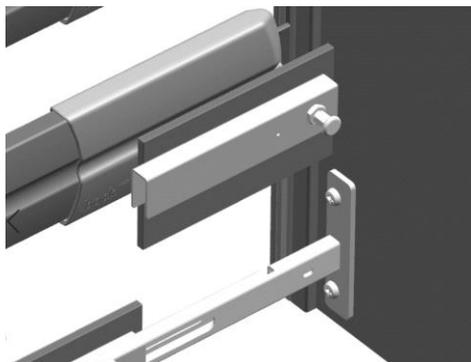
Vérifiez à nouveau tous les raccords à vis avant le lit est mise en service.

4.7 Montage de la rallonge de lit intégrée

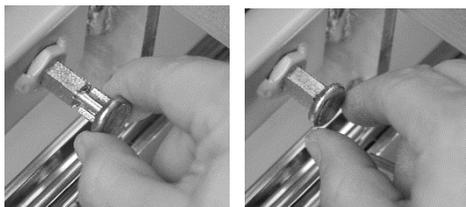
Desserrez d'abord la vis à six pans creux (ouverture de clé 5) de chaque côté et retirez le panneau.



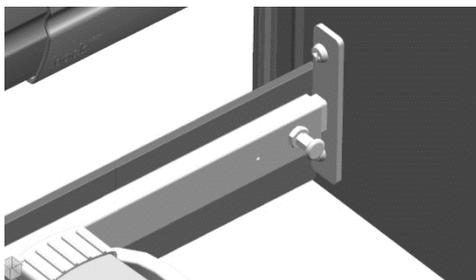
Fixez maintenant le cache latéral de la rallonge de lit. Assurez-vous que le boulon à ressort est déverrouillé. Le cache latéral de la rallonge de lit est maintenant au même niveau que le cache latéral du lit.



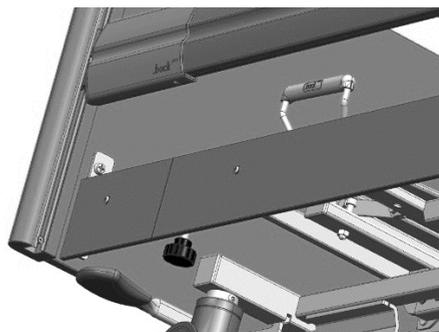
Verrouillez ensuite le cache latéral de la rallonge de lit avec le boulon à ressort.



Réinsérez le panneau jusqu'à ce que l'espace entre le cache latéral du lit et le cache latéral de la rallonge du lit soit fermé.

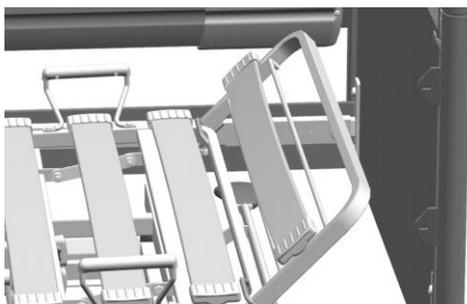


Resserrez les vis à six pans creux.



Puis suspendez l'élément de rallonge de l'étrier de pied.

La rallonge de lit intégrée est maintenant entièrement montée.



Avertissement Bock relatif aux dangers

Vérifiez à nouveau tous les raccords à vis avant le lit est mise en service.

4.8 Mise en service du lit médicalisé

Avant la première mise en service :

Retirez tous les dispositifs de protections pour le transport ainsi que les films d'emballage.

Laissez s'adapter le lit à la température ambiante s'il a été précédemment stocké à la température la plus basse ou la plus haute autorisée.

Une fois le lit est assemblé, effectuez un contrôle selon la liste ci-dessous.

Module	Erreurs possibles
Inspection visuelle des composants électriques	
Télécommande	Dommmages, film
Moteurs	Dommmages
Boîte de commande	Dommmages, pose de câbles
Bloc d'alimentation	Dommmages, pose de câbles
Inspection visuelle des composants mécaniques	
Potence	Dommmages, déformations
Support de potence	Dommmages, déformations
Câssis	Dommmages, déformations, raccords à vis
Plan de couchage	Dommmages, déformations, raccords à vis
Encadrement en bois	Dommmages, éclatement
Barrières	Dommmages, éclatement
Test fonctionnel des composants électriques	
Télécommande	Test de fonctionnement, y compris la fonction de verrouillage
Test fonctionnel des composants mécaniques	
Roulettes	Freiner, rouler
Barrières	Enclencher, débloquer

Avertissement Bock relatif aux dangers

En cas de dommage ou dysfonctionnement, le lit doit être mis hors service et l'exploitant doit en être informé immédiatement.

4.9 Changement d'emplacement

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées en cas de changement d'emplacement du lit :

- Pour le préparer, placez le plan de couchage horizontalement et abaissez-le autant que possible sans que les panneaux tête et pied ne touchent les leviers de frein.
- Avant de procéder au déplacement, débranchez la fiche secteur et fixez-la à l'aide du dispositif de suspension sur la barrière latérale de manière à ce que le câble secteur ne puisse pas tomber ni être écrasé. Assurez-vous que le câble ne traîne pas au sol.
- Avant de rebrancher la fiche secteur, effectuez un contrôle visuel de l'état du câble secteur afin de détecter tout dommage mécanique éventuel (présence de plis et de points de pression, usures par abrasion, fils dénudés).
- Placez le câble secteur de manière à ce qu'il ne puisse pas être plié, écrasé ou endommagé par des pièces mobiles lors du fonctionnement du lit, puis rebranchez la fiche secteur.

4.10 Conditions de transport, de stockage et de fonctionnement

	Transport et stockage	Fonctionnement
Température	0 °C à +40 °C	10 °C à +40 °C
Humidité relative de l'air	20 % à 80 %	20 % à 70 %
Pression atmosphérique	800 hPa à 1060 hPa	

4.11 Consignes de fonctionnement

Le châssis se compose d'un bâti inférieur avec quatre roulettes. Les roulettes sont soit verrouillables individuellement, soit équipées d'un système de verrouillage central.

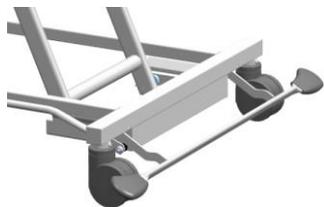
Verrouillage individuel pour le practico 25|80 plus

Pour fixer le lit à un emplacement, les freins des roulettes du châssis doivent être bloqués individuellement. Pour cela, le levier de blocage est bloqué vers le bas sur le châssis à l'aide du pied. Pour desserrer les freins, déplacez le levier de verrouillage vers le haut avec le pied.

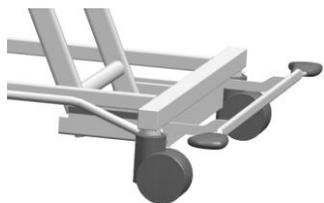


Verrouillage centralisé

Le levier du système de verrouillage central est situé sur le châssis au côté pied. Pour le freinage les quatre roulettes peuvent être mises en position de blocage total en déplaçant le levier vers le bas avec le pied. Pour desserrer les freins, le levier doit être ramené en position horizontale avec le pied. Pour déplacer le lit, les deux roulettes sur le côté de tête peuvent être bloquées en direction, en bougeant le levier avec le pied vers le haut. Cela simplifie en particulier la poussée du lit en direction tout droit.



Blocage total des freins :
pédal en position basse



Desserrage des freins :
pédale en position intermédiaire



Blocage de direction des freins :
pédale en position haute

Verrouillage centralisé - 2 + 2 pour le floorline 15|80

Les pédales du système de verrouillage central sont situés sur les côtés pied et tête du châssis. Les leviers de frein permettent de freiner séparément les roulettes sur les côtés tête et pied. La commande est la même que pour le système de verrouillage central décrit ci-dessus.

4.12 Élimination

Les composants matériels individuels en plastique, métal et bois sont recyclables et peuvent faire l'objet d'une valorisation conformément aux dispositions légales. Veuillez noter que les lits médicalisés à réglage électrique doivent être considérés comme des déchets électriques/électroniques commerciaux (b2b) selon la directive CE DEEE 2012/19/CE. Tous les composants électriques et électroniques du système de réglage électrique ayant été remplacés doivent être traités et éliminés de manière appropriée conformément aux exigences de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG). En général, lors de l'élimination de l'appareil, il convient de s'assurer que les composants à éliminer ne sont pas infectieux ou contaminés.

4.13 Aide au dépannage

Cet aperçu vous indique les dysfonctionnements que vous pouvez vérifier et éliminer vous-même et ceux qui nécessitent impérativement l'intervention de spécialistes.

Défaut	Causes possibles	Remède
Les entraînements ne fonctionnent pas via la télécommande	Câble secteur non branché	Brancher le câble secteur
	Les signaux des entraînements pour le réglage en hauteur ne sont pas correctement traités dans la commande	Effectuer la course de réinitialisation comme décrit au chapitre 2.5
	Absence de tension dans la prise de courant	Vérifier la prise de courant ou la boîte à fusibles
	La fiche de la télécommande n'est pas correctement enfoncée	Vérifier la fiche de raccordement sur le moteur
	Télécommande ou entraînement défectueux	Informez l'exploitant ou le service après-vente de la société Hermann Bock GmbH
	Dispositif de blocage ou boîtier de blocage activé dans la télécommande	Désactivez le dispositif de blocage ou le boîtier de blocage dans la télécommande
Les entraînements s'arrêtent lors de la pression d'une touche après un bref temps de démarrage	Un obstacle se trouve dans la plage de réglage	Retirer l'obstacle
	La charge de travail sécurisée a été dépassée	Réduire la charge
Les entraînements s'arrêtent après un temps de réglage prolongé	Le temps de réglage ou la charge de travail sécurisée a été dépassé(e) et l'interrupteur dans le transformateur de l'appareil de commande a réagi à une surchauffe	Laisser refroidir suffisamment le système d'entraînement, respecter un temps d'attente d'au moins une minute
Fonctions inversées lors de l'utilisation de la télécommande	Contrôlez l'affectation des fiches sur la boîte de commande, voir le chapitre 3.5	Raccordez les câbles selon le marquage de couleur ou informez l'exploitant ou le service après-vente de la société Hermann Bock GmbH

Certains entraînements individuels ne fonctionnent que dans un sens	Télécommande, entraînement ou boîte de commande défectueux	Informez l'exploitant ou le service après-vente de la société Hermann Bock GmbH
Les entraînements s'arrêtent et le lit reste en position inclinée	Utilisation constante des fonctions de réglage	Placez le plan de couchage dans la position la plus basse et remettez-le en position horizontale. Activer le dispositif de blocage dans la télécommande
Le montant télescopique ne peut pas être déplacé vers le haut	Montant télescopiques verrouillé en position abaissée	Vérifier le verrouillage du montant télescopique

5 Accessoires

La société Hermann Bock GmbH propose des accessoires pratiques et favorisant la mobilité, afin d'adapter plus précisément chaque lit médicalisé aux besoins individuels de la personne requérant des soins. Leur montage s'effectue facilement et rapidement aux points de fixation du lit prévus à cet effet. Chaque accessoire complétant l'équipement du lit répond bien entendu aux normes de qualité et de sécurité particulières de la société Hermann Bock GmbH. En plus des accessoires standard destinés à l'équipement de base de chaque lit, la société propose une gamme complète d'accessoires supplémentaires. Ces derniers varient selon le modèle de lit et sont adaptés à ses fonctions spéciales et au lieu d'utilisation. La gamme de produits s'étend des éléments techniques aux lits d'appoint en passant par les matelas. Un large choix de décors en bois et de coloris offre de multiples combinaisons possibles et permet l'intégration harmonieuse de chaque lit médicalisé au mobilier existant.

5.1 Dimensions spéciales

Au sein de la société Hermann Bock GmbH, les dimensions spéciales font partie intégrante de la gamme de produits fabriqués. Seuls des produits spécialement fabriqués garantissent un confort de couchage optimal aux patients avec une stature particulière. En concevant des produits avec des dimensions spéciales, la société Hermann Bock GmbH offre la possibilité d'adapter individuellement chaque lit médicalisé aux exigences corporelles du patient. À partir d'une taille de 180 cm, la société Hermann Bock GmbH recommande d'utiliser la rallonge de lit intégrée permettant d'étendre le plan de couchage jusqu'à une longueur de 220 cm. Les personnes de grande taille bénéficient ainsi d'un confort de couchage élevé tout en disposant des mêmes fonctions.

Avertissement Bock relatif aux dangers

En cas d'utilisation d'accessoires de lit ou d'appareils indispensables aux soins médicaux, par exemple des pieds à perfusion, à proximité immédiate du lit, veuillez bien à écarter tout risque d'écrasement et de coupure des membres du patient lors du réglage du relève-buste et du relève-jambes.

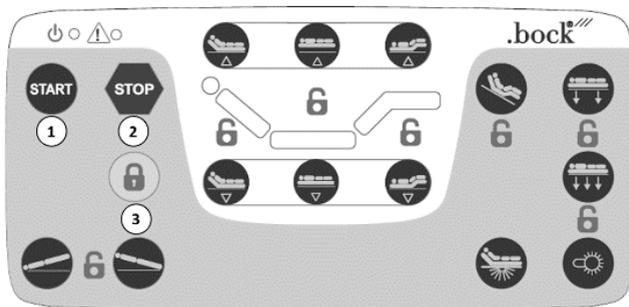
L'assistance téléphonique de la société Hermann Bock GmbH vous conseillera volontiers sur la solution de complément optimale pour votre lit. Numéro de l'assistance téléphonique : 01805 262500 (14 centimes/mn depuis un réseau fixe / jusqu'à 42 centimes/mn depuis un réseau mobile).

Notre vaste gamme de meubles d'accompagnement complète notre offre variée de modèles de lits et permet la création d'un véritable espace de vie combinant harmonieusement confort et qualité de soins.

5.2 Tablette tactile d'infirmière

Le lit médicalisé peut être équipé en option d'un élément de commande supplémentaire soit une tablette tactile d'infirmière.

Pour ce faire, un deuxième boîtier de commande est monté dans le lit, qui est relié à la prise 2 du boîtier de commande principale. La télécommande est enfilée dans ce deuxième boîtier de commande dans la prise 1 et la tablette tactile d'infirmière dans la prise 2. Les prises 3, 4 et 5 restent non occupées et sont pourvues d'un bouchon borgne.



Commande :

Pour commander le lit médicalisé par la tablette tactile d'infirmière, les touches doivent être débloquées en appuyant sur la touche « START » (1). Toutes les fonctions qui se trouvent sur la télécommande peuvent maintenant être exécutées. Après le réglage du lit médicalisé, vous pouvez appuyer sur la touche « STOP » pour activer immédiatement le blocage des touches, sinon ce dernier s'active automatiquement après un certain temps de non-utilisation.

Blocage des fonctions :

La tablette tactile d'infirmière vous permet de bloquer certaines fonctions. Pour ce faire, vous devez appuyer sur la touche avec le symbole du cadenas (3). Vous pouvez sélectionner maintenant certaines fonctions. La fonction n'est pas bloquée lorsque le voyant correspondant est allumé. La fonction est bloquée lorsque le voyant correspondant n'est pas allumé. Ces fonctions sont alors bloquées sur la tablette tactile d'infirmière **et** sur la télécommande. Après avoir verrouillé toutes les touches nécessaires, vous pouvez confirmer votre sélection en appuyant sur la touche « START » ou « STOP ». Les réglages sont conservés.

ATTENTION : Si certaines fonctions ont été bloquées sur la télécommande, elles ne sont pas verrouillées sur la tablette tactile d'infirmière. Ici les fonctions doivent être bloquées séparément.

5.3 Accumulateur

L'accumulateur sert de fonction de rappel indépendamment du réseau. Aucune garantie n'est donnée pour le fonctionnement de l'entraînement en cas de panne de courant.

Chargez complètement l'accumulateur pendant au moins 24 heures avant la première utilisation. Les accumulateurs intégrés n'atteignent leur pleine capacité qu'après 5 à 10 cycles de charge et de décharge.

Tant que le boîtier de commande est alimentée en tension secteur, le circuit de charge automatique assure une disponibilité opérationnelle permanente. Après avoir utilisé le système d'entraînement indépendant du secteur, l'accumulateur doit être rechargé immédiatement en rétablissant la connexion au secteur.

Lorsque la tension de l'accumulateur atteint le seuil de coupure, le système d'entraînement est complètement désactivé. La protection contre la décharge profonde protège l'accumulateur contre les dommages éventuels qui pourraient résulter du non-respect de l'avertissement de décharge. Si la tension de l'accumulateur atteint le seuil de l'avertissement de protection contre la décharge profonde pendant les déplacements, un signal sonore retentit. L'accumulateur doit être chargé immédiatement dès que le signal sonore retentit, mais l'entraînement peut encore être déplacé pendant un court instant.



Caractéristiques techniques	Accumulateur AG7
Tension d'entrée	24 V c.c.
Capacité	1,2 Ah
Fusible	T 15 A
Type de protection	IPX4
Type d'accumulateur	Plomb Vlies
Tension de raccordement de charge	29 V c.c.
Temps de charge	env. 14 heures
Durée de vie	env. 1000 cycles de charge
Autodécharge	env. 3 mois

Avertissement Bock relatif aux dangers

Respectez le temps de repos de l'accumulateur. Ce dernier doit rester au repos pendant au moins une heure avant la mise en service, le démontage et le remplacement de l'accumulateur.

Il existe un risque d'électrocution ! Avant le montage, toujours débrancher la fiche secteur de l'entraînement de la prise de courant ! Veillez à ce que la fiche secteur soit accessible à tout moment.

Pour augmenter la sécurité de fonctionnement avant la première mise en service ou après des sollicitations mécaniques extrêmes, prenez les mesures suivantes : vérifiez que le carter n'est pas endommagé. Si le carter est endommagé ou si l'appareil chauffe fortement : débranchez d'abord l'accumulateur de la commande et arrêtez le système d'entraînement.

N'ouvrez pas ou ne détruisez pas l'accumulateur.

N'exposez pas l'accumulateur à la chaleur ou à des flammes nues. Évitez le stockage à la lumière directe du soleil.

Si l'accumulateur fuit et que vous entrez en contact avec le liquide qui fuit, rincez soigneusement le liquide à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

Éliminez l'accumulateur conformément aux dispositions légales concernant les piles et accumulateurs usagés ; ceux-ci ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Maintenance : Effectuer des inspections visuelles régulières (au moins tous les 6 mois). Vérifiez que le carter n'est pas endommagé, vérifiez que les fiches de raccordement et les câbles ne sont pas endommagés, écrasés ou cisailés.

Durée de conservation maximale 3 mois à la température de stockage recommandée. Ensuite, l'accumulateur doit être chargé.

L'accumulateur doit être chargé plus tôt en cas de températures de stockage plus élevées. Ceci doit permettre d'éviter une décharge profonde qui pourrait entraîner des dommages irréparables à l'accumulateur.

5.4 Rehausse de la barrière latérale

Contenu de la livraison :

Rehausse de barrière latérale entièrement montée

Pour le montage, ouvrir la fermeture en plastique, emboîter la rehausse de barrière latérale, la centrer et refermer la fermeture. S'assurer que le bouton de déclenchement de la rehausse de barrière latérale est dirigé vers l'extérieur.

Avertissement Bock relatif aux dangers

La rehausse de barrière latérale est conçue pour être utilisée avec toutes les variantes de barrières latérales en bois de Bock. En cas d'utilisation sur des produits de fabricants tiers, Hermann Bock GmbH n'assume aucune garantie !

5.5 Potence avec poignée triangulaire

Le poids de la potence est de 6,5 kg.

La charge de travail sûre de la potence est de maximum 75 kg.

Contenu de la livraison :

1 unité Potence avec œillet de fixation

1 unité Poignée en forme de triangle

Pour le montage, insérer la potence dans la douille prévue à cet effet sur la tête de lit et la bloquer. Accrocher la poignée en forme de triangle dans l'œillet de fixation.

Assurez que seuls les matelas dont la hauteur est spécifiée par la société Hermann Bock GmbH sont utilisés.



ATTENTION : La potence ne doit pas pivoter en dehors du plan de couchage :

Dans le cadre d'une utilisation normale, la poignée triangulaire a une durée de vie d'au moins 5 ans. Si une potence avec poignée triangulaire est montée sur le lit, elle doit être contrôlée à chaque inspection et remplacée au plus tard au bout de 5 ans.

La poignée peut être réglée progressivement dans une plage de 350 mm. Une plage de réglage entre la poignée triangulaire et le matelas d'au moins 550 mm à 850 mm, en fonction de l'épaisseur du matelas, est ainsi possible. La hauteur totale du lit médicalisé augmente de 1300 mm en cas d'utilisation d'une potence.

5.6 Rembourrage de la barrière latérale

Le poids du rembourrage de la barrière latérale est de 1,4 kg.

Contenu de la livraison :

1 unité Housse

1 unité Rembourrage



Pour le montage, ouvrir la fermeture à glissière (ou selon la version, de la bande velcro) de la housse, enfiler le rembourrage par le haut sur la barrière latérale. Insérer le rembourrage en mousse dans la housse à partir du côté intérieur du lit, fermer la fermeture à glissière ou la bande velcro.

5.7 Matelas

En principe, tous les matelas en mousse et en latex possédant au minimum une densité de 35 kg/m³ et des dimensions de 90 x 190 cm, 100 x 190 cm, 90 x 200 cm et 100 x 200 cm peuvent être utilisés pour les lits médicalisés de la société Hermann Bock GmbH.

La hauteur du matelas utilisé ne doit pas dépasser :

- 16 cm pour les plans de couchage avec lattes en bois souple ou lattes en alu
- 12 cm pour les plans de couchage avec systèmes à ressort

Pour les matelas plus épais, une barrière emboîtable supplémentaire (rehausse de la barrière latérale), disponible en option, doit être utilisée. En cas d'utilisation de matelas en mousse, nous vous recommandons des encoches ou des entailles pour une meilleure adaptation au plan de couchage.



Avertissement Bock relatif aux dangers

Pour des raisons de sécurité, si vous complétez l'équipement de votre lit médicalisé, utilisez exclusivement des accessoires d'origine de la société Hermann Bock GmbH approuvés pour le modèle de lit correspondant. La responsabilité de la société Hermann Bock GmbH ne peut être engagée en cas d'accidents, de dommages ou de dangers causés par l'utilisation d'autres accessoires !

6 Nettoyage, entretien et désinfection

Les éléments individuels du lit sont composés de matériaux de haute qualité. Les surfaces des tubes en acier sont recouvertes d'un revêtement durable en poudre de polyester. Toutes les surfaces des pièces en bois ont été traitées par des vernis peu polluants. Tous les éléments du lit peuvent être nettoyés et entretenus sans problème par désinfection par vaporisation ou par essuyage, dans le respect des normes d'hygiène en vigueur dans les différents domaines d'application. Le respect des consignes d'entretien suivantes vous permet de préserver longtemps l'état optique de votre lit médicalisé et de garantir son bon fonctionnement.

6.1 Nettoyage et entretien

Tubes en acier et pièces métalliques vernies :

Pour le nettoyage et l'entretien de ces surfaces, utilisez un chiffon humide et un produit de nettoyage doux disponible dans le commerce.

Éléments en bois, décoratifs et en plastique :

Tous les produits de nettoyage pour meubles et autres produits d'entretien disponibles dans le commerce sont adaptés. Le nettoyage des éléments en plastique avec un chiffon humide sans produit de nettoyage est généralement suffisant. Pour l'entretien des surfaces en plastique, il convient d'utiliser un produit spécialement adapté à ce type de matériau.

Entraînement :

Pour exclure le risque de pénétration d'humidité, le boîtier du moteur ne doit être essuyé qu'avec un chiffon légèrement humecté.

Systèmes de couchage ripolux neo :

Pour le nettoyage des éléments à ressort en plastique, utilisez un chiffon légèrement humide sans ajouter de produit de nettoyage. Vous pouvez éventuellement utiliser un produit spécialement adapté aux matières plastiques. En cas de salissures plus importantes, retirez les éléments à ressort des éléments d'appui et les éléments d'appui du cadre du plan de montage. Pour un nettoyage simple, les éléments en plastique démontés peuvent être arrosés ou aspergés à l'eau chaude. Pour désinfecter, un produit adapté aux matières plastiques peut être vaporisé sur les pièces individuelles. La majeure partie de l'humidité des surfaces en plastique part en les secouant légèrement, le reste sèche en peu de temps. Remonter les éléments après leur séchage complet. Si nécessaire chacun des éléments du plan de couchage peut être retiré complètement du cadre et être nettoyé.

Matériaux de revêtement :

En principe, un nettoyage régulier augmente la durée de vie des revêtements en textile et en cuir synthétique. Les particules (poussière, miettes) non-enlevées peuvent endommager les revêtements par frottement et abrasion.

Nettoyez les revêtements en polyester, régulièrement avec l'aspirateur et occasionnellement avec un chiffon humide ou un shampoing de marque pour tissus d'ameublement. Les résidus peuvent être enlevés par une brosse douce ou un chiffon. Pour nettoyer les taches, humidifiez-les avec de l'eau chaude et appliquez également quelques gouttes de liquide vaisselle sur les zones concernées. Laissez agir pendant une courte période, puis brossez ou frottez le revêtement vigoureusement. Répétez le processus plusieurs fois si nécessaire. Ensuite rincez le revêtement à l'eau tiède et séchez-le avec un chiffon en coton.

Pour le nettoyage des revêtements en cuir synthétique, utilisez une solution de savon doux et chaud ainsi qu'un chiffon doux et non pelucheux ou une brosse à main. En cas de fortes salissures, rincez la zone à l'eau fraîche et séchez-la avec un chiffon doux. Si cela n'élimine pas les taches éventuelles, vous pouvez appliquer un nettoyant à base de solvant sur la tache à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge. Rincez ensuite à nouveau à l'eau fraîche et séchez avec un chiffon doux. L'utilisation de nettoyants pour plastiques n'est pas recommandée.

6.2 Désinfection

Désinfectez le lit médicalisé par essuyage. Respectez les procédés contrôlés et reconnus de l'institut Robert Koch (RKI). Vous pouvez utiliser les désinfectants et nettoyants reconnus par le RKI, courants dans le commerce. Afin de préserver la résistance des éléments en plastique, comme le boîtier du moteur et les éléments décoratifs, utilisez uniquement des produits doux et non agressifs pour leur désinfection. Par conséquent, les acides concentrés, les hydrocarbures aromatiques et chlorés, les produits à haute teneur en alcool, l'éther, les esters et les cétones ne doivent pas être employés car ils attaquent la matière. La liste des désinfectants et procédés de désinfection reconnus et contrôlés par l'institut Robert Koch se trouve sur Internet sous www.rki.de.

Les désinfectants suivants ont été testés et approuvés avec succès chez nous :

Fabricant	Designation	Concentration
Ecolab	Incidin Plus	0,5 %-Solution
Bode Chemie	Bacillol AF	0,5 %-Solution
Schülke	Terralin Protect	0,5 %-Solution

6.3 Prévention des risques

Pour éviter les risques liés au nettoyage et à la désinfection, veuillez respecter impérativement les consignes suivantes relatives aux composants électriques de votre lit médicalisé. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures et endommager gravement les câbles électriques et l'entraînement.

1. Débranchez la fiche secteur et placez-la de manière à rendre impossible tout contact avec une quantité d'eau importante ou avec des produits de nettoyage.
2. Assurez-vous que toutes les fiches de raccordement sont bien en place conformément aux prescriptions.
3. Contrôlez les câbles et les composants électriques pour détecter tout dommage éventuel. Si vous constatez des dommages, n'effectuez aucun nettoyage et faites réparer au préalable les dégâts par l'exploitant ou par du personnel spécialisé autorisé.
4. Avant la mise en service, assurez-vous que la fiche secteur ne présente pas de traces d'humidité ; le cas échéant, séchez-la à l'air libre ou par soufflage d'air.
5. Si, par mégarde, de l'humidité a pénétré à l'intérieur des composants électriques, retirez immédiatement la fiche secteur et ne la rebranchez en aucun cas au réseau électrique. Mettez le lit immédiatement hors service, placez un avertissement à un emplacement bien visible et informez l'exploitant.

Avertissement Bock relatif aux dangers

Pour le nettoyage, il ne faut en aucun cas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou contenant des particules abrasives, de tampons nettoyeurs ni de produits d'entretien pour acier inoxydable. Les solvants organiques comme les hydrocarbures halogénés/aromatiques et les cétones, de même que les produits de nettoyage acides et alcalins sont également à proscrire. Le lit ne doit jamais être nettoyé avec un jet d'eau ou un nettoyeur haute pression car l'eau risquerait de pénétrer dans les composants électriques, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements et des mises en danger.

Avant chaque nouvelle utilisation, le lit doit être nettoyé et désinfecté. Un contrôle visuel doit également être effectué pour détecter tout dommage mécanique éventuel. Vous trouverez des informations détaillées à ce propos dans la liste de contrôle.

7 Directives et déclaration du fabricant

Directives et déclaration du fabricant

– Émissions électromagnétiques

Le lit médicalisé est conçu pour fonctionner dans un environnement tel qu'indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit médicalisé doit s'assurer que l'appareil fonctionne dans un environnement de ce type.

Mesures des émissions perturbatrices	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Émissions HF Ion CISPR 11	se- Groupe 1	Le lit médicalisé utilise de l'énergie HF exclusivement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions HF sont très faibles et ne devraient pas perturber les appareils électroniques situés à proximité. Le lit médicalisé peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation public alimentant aussi des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions HF Ion CISPR 11	se- Classe B	
Émissions d'harmoniques selon CEI 61000-3-2	Classe B	
Variations de tension/scintillement selon CEI 61000-3-3	Conforme	

– Immunité électromagnétique

Le lit médicalisé est conçu pour fonctionner dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit médicalisé doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.

Essais d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Décharge électrostatique (DES) selon CEI 61000-4-2	Décharge de contact : ± 8 kV Décharge d'air : ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Décharge de contact : ± 8 kV Décharge d'air : ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou revêtus de carreaux en céramique. Si les sols sont revêtus de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Grandeurs perturbatrices transitoires électriques rapides/salves selon CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les câbles d'alimentation électrique ± 1 kV pour les câbles d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les câbles d'alimentation électrique ± 1 kV pour les câbles d'entrée et de sortie	La qualité de la tension d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surintensions selon CEI 61000-4-5	± 1 kV tension de mode différentiel	± 1 kV tension de mode différentiel	La qualité de la tension d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de la tension d'alimentation selon CEI 61000-4-11	0% UT, ½ période; à 0,45,90,135,180,225,270 et 315 degrés; 0% UT; 1 période; 70% UT; 25/30 périodes; monophasé à 0 degré 0% UT, 250/300 périodes	0% UT; ½ période; à 0,45,90,135,180,225,270 et 315 degrés; 0% UT; 1 période; 70% UT; 25/30 périodes; monophasé à 0 degré 0% UT, 250/300 périodes	La qualité de la tension d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si un fonctionnement continu du lit médicalisé est requis lors de coupures de l'alimentation électrique, il est recommandé d'utiliser le lit médicalisé avec une alimentation sans interruption ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) selon CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs typiques que l'on trouve dans un environnement commercial ou hospitalier.

REMARQUE : U_T correspond à la tension CA du réseau électrique avant l'application du niveau d'essai.

– Immunité électromagnétique

Le lit médicalisé est conçu pour fonctionner dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit médicalisé doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.

Essais d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Grandeurs perturbatrices HF conduites selon IEC 61000-4-6	3 V 150kHz-80MHz	3 V 150kHz-80MHz	
grandeurs perturbatrices HF rayonnées selon IEC 61000-4-3	6V dans les bandes de fréquences ISM et radio amateur	6V dans les bandes de fréquences ISM et radio amateur	
Fréquences spéciales selon IEC 61000-4-3 Tableau 9 ont également été testés	10 V/m 80MHz-2700MHz	10 V/m 80MHz-2700MHz	

REMARQUE 1 Pour 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives ne s'appliquent pas nécessairement dans tous les cas. La propagation électromagnétique est affectée par les absorptions et réflexions des bâtiments, des objets et des personnes.

^a L'intensité de champ des émetteurs fixes, comme par exemple les stations de base pour les radiotéléphones et les radios mobiles terrestres, les stations de radio amateur, les émetteurs de radio AM et FM et de télévision, ne peut pas être prédite théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique créé par les émetteurs fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le lit médicalisé est utilisé dépasse le niveau de conformité indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal du lit médicalisé doit être vérifié. Si des anomalies sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du lit médicalisé.

^b Sur la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 3 V/m.

Avertissement Bock relatif aux dangers

L'utilisation du lit médicalisé à proximité immédiate d'appareils de communication portables, y compris leurs accessoires, tels que les câbles d'antenne et les antennes externes, ne doit pas se faire à moins de 30 cm des composants et des câbles électriques du lit médicalisé.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un fonctionnement incorrect.

8 Inspections régulières et service après vente

Les contrôles réguliers du fonctionnement servent à maintenir un niveau de sécurité optimal et constituent une mesure de protection importante. Les dispositifs médicaux doivent être vérifiés régulièrement conformément aux intervalles définis par le fabricant et les règles techniques généralement reconnues. Les nombreuses exigences et sollicitations quotidiennes, ainsi que les traces d'usure susceptibles d'apparaître, justifient les mesures de protection au niveau de la sécurité technique. Pour prévenir tout danger, il est indispensable de toujours respecter les intervalles pour les contrôles réguliers. Le fabricant n'a

aucun moyen de contrôler dans quelle mesure les règles prescrites sont respectées par l'exploitant des lits électriques. La société Hermann Bock GmbH vous propose des formules d'assistance qui vous feront gagner du temps et vous permettront de vous conformer aux mesures de protection nécessaires en toute simplicité.

Le contrôle, l'évaluation et la rédaction des rapports ne peuvent être effectués que par ou sous la surveillance d'une personne compétente, comme un électricien ou une personne possédant suffisamment de connaissances en électrotechnique. Cette personne doit être au courant des réglementations en la matière et être à même de détecter les conséquences et les dangers potentiels.

La société Hermann Bock GmbH fournira les descriptions, instructions ou autres documents nécessaires sur demande.

Dans le cas où l'utilisateur n'a pas la possibilité de s'adresser à une personne compétente pour réaliser les contrôles réguliers, le service après-vente Bock peut se charger des contrôles réguliers et vérifier que les intervalles correspondants sont bien respectés. Ce service est payant.

Avertissement Bock relatif aux dangers

Veuillez noter que le service et la maintenance ne doivent pas être effectués lorsque le lit est utilisé !

Le lit doit être inspecté au moins une fois par an ainsi qu'avant et après chaque réutilisation.

Pour vous aider, la société Hermann Bock GmbH met à votre disposition dans ces instructions une liste de contrôle. Vous pouvez les copier ou les télécharger sur Internet à l'adresse suivante : www.bock.net Les listes de contrôle remplies servent de preuve et doivent être conservées.

Attention : Toute modification technique non autorisée du produit annulera la garantie.

Liste d'inspection pour lits médicalisés Bock

page 1 sur 2

Date d'édition : 01.09.2021 / Rev.08

Modèle/année de fabrication:	
Numéro de série/d'inventaire:	
Fabricant:	Hermann Bock GmbH



Contrôle visuel / contrôle de fonctionnement :

N°	Description	Oui	Non
En général :			
1	Plaque signalétique/autocollant présent au lit et lisible ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Instructions d'utilisation disponibles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	L'utilisation par l'exploitant est-elle conforme à sa destination ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	La charge de travail sûre mentionnée sur la plaque signalétique (poids du patient + poids du matelas + poids d'accessoires) est-elle respectée ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Les accessoires (par ex. potence y incl. poignée et sangle, barre de redressement, butoirs à distance, etc.) sont-ils sûrs et en parfait état ? Tous les accessoires sont-ils fixés solidement et sans signes d'usure ? La poignée de la potence n'a-t-elle moins de 5 ans (durée de vie de la poignée selon les indications du fabricant) ? La bonne version de manchon de potence (soudée au lieu de chanfreiné) est-elle utilisée resp. a-t-elle déjà été mise à niveau ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	En cas de manchon de potence mise à niveau : la vis est-t-elle resserrée à 6-9 NM ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Les raccords mécaniques (vis, boulons, etc.) sont-t-ils complets et sans défauts ? Vis bien serrées ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Des éclats de bois, des fissures ou d'autres dommages de bois sont-ils visibles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Composants électriques :			
9	Câble secteur, câbles de connexion et fiches sans ruptures de fil, sans zones de pression ou de pliage, sans endroits poreux et aucun câble dénudé ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	Décharge de traction vissée solidement et parfaitement efficace ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	Passage et pose de câbles corrects et sûrs ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	Boîtiers des moteurs et de la télécommande sans endommagement ? Aucune humidité n'a pénétré ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	Bloc d'alimentation sans endommagement ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	Tubes de levage et chape du moteur en parfait état technique et sans endommagement ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	Utilisation de la télécommande (boutons et dispositif de verrouillage) impeccable et sans défauts ? Fonction de l'interrupteur fin de course impeccable ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	Batterie rechargeable/bloc pile/abaissement d'urgence : fonction impeccable et sans défauts ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	Uniquement pour les lits médicalisés adi.flex : Le tube de levage est-il traité avec un spray silicone ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Châssis (en cas de lits-ciseaux) / panneaux (en cas de lits avec des colonnes de levage) :			
18	Construction du châssis sans défaut et sans soudures fendues ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19	Roulettes du châssis et roulettes déflectrices (si existantes) sans endommagement ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20	Capuchons de fermeture en matière plastique et éléments de connexion mécanique (vis, boulons, etc.) sont-ils complets et sans défaut ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21	Réglage du levage impeccable et sans obstacles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22	Freinage sûre, verrouillage impeccable et course libre des roulettes ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Plan de couchage et panneaux côté tête et pied :			
23	Lattes en bois, lattes en aluminium/acier, plaque d'appui et/ou ressorts sans défaut ? (Absence de fissures, absence de parties éclatées, fixation correcte, résistance à la pression suffisante, etc.) Uniquement pour les lits médicalisés dino : distance entre les lattes en aluminium est-elle inférieure à 6 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Liste d'inspection pour lits médicalisés Bock

page 2 sur 2

Date d'édition : 01.09.2021 / Rev.08

Client:		
Adresse:		
Lieu / Chambre :		

24	Construction du plan de couchage et des pièces de levage sans défaut et aucun endommagement des soudures ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25	Capuchons de fermeture en matière plastique et éléments de connexion mécanique (vis, boulons, etc.) sont-ils complets et sans défaut ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26	Fixation solide et aucun endommagement des panneaux côté tête et côté pied ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27	Réglage du relèvement-buste et du relèvement-jambes ainsi que fonctions spéciales impeccables et sans obstacles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28	Mécanisme d'enclenchement du relèvement de la jambe bas (si existant) sûr à chaque étape, même sous charge ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29	<i>Uniquement pour les lits domiflex 2</i> : L'effet de serrage des 6 pinces excentriques est-il suffisant ? L'écrou d'arrêt doit être serré à 6 NM au minimum !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Barrières latérales :

30	Barrières latérales montées et sans fissures, ruptures ou endommagements ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31	Distance entre les longerons des barrières latérales, est-elle inférieure à 12 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<i>Uniquement pour les lits médicalisés dino</i> : Distance entre les barreaux, est-elle inférieure à 6 cm ? Distance entre la barrière et le plan de couchage, est-elle inférieure à 6 cm ?		
32	Hauteur des barrières latérales au-dessus du matelas, est-elle supérieure à 22 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<i>Uniquement pour les lits médicalisés dino</i> : Hauteur des barrières latérales au-dessus du matelas, est-elle supérieure à 60 cm ?		
33	<i>Uniquement pour les demi-barrières latérales</i> : Distance entre les panneaux (tête/pied) et les barrières latérales resp. distance entre deux demi-barrières latérales, est-elle inférieure à 6 cm ou supérieure à 31,8 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
34	Course libre des barrières latérales dans leurs glissières et verrouillage sûr ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<i>Uniquement pour les lits dino</i> : course libre des portes dans les profils en aluminium ? Enclenchement sûr des portes dans le mécanisme de verrouillage ?		
35	Fixation adéquate et sûre des barrières latérales ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
36	Epreuve de résistance des barrières latérales sans déformation ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
37	<i>Uniquement pour les lits dormi</i> : Les crochets et verrous sont-ils intacts ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Mesures électriques :

Résistance d'isolement - (doit être mesurée uniquement pour les modèles dont la date de construction est avant 2002.)

38	Résistance d'isolement - valeur mesurée supérieure à 7 MΩ ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	---	--------------------------	--------------------------

Courant de fuite de l'appareil - (Pour les lits médicalisés avec un kit d'entraînement de la société Limoss à partir de la date de fabrication 2018-05 ou bien pour les lits médicalisés avec un kit d'entraînement de la société Dewert à partir de la date de fabrication 2015-07, ce mesurage ne doit pas être effectué pendant les 10 premières années de la vie lorsque le contrôle visuel et fonctionnel est réussi, et lorsqu'il s'agit de lits médicalisés disposant d'une fiche d'alimentation à découpage externe de la société Limoss ou de la société Dewert. Pour ces lits médicalisés, la tension secteur est convertie directement dans l'alimentation à découpage externe en une basse tension de sécurité de 35 V au max.)

39	Courant de fuite de l'appareil - valeur mesurée inférieure à 0,1 mA ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	---	--------------------------	--------------------------

Évaluation :

40	Toutes les valeurs mesurées dans la zone admissible, contrôle réussi ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	--	--------------------------	--------------------------

En cas le contrôle n'a pas été réussi :

Réparation
 Mise au rebut

Date / nom de l'examineur en lettres /signature examineur **Prochain contrôle**

--	--



Hermann Bock GmbH
Nickelstr. 12
D-33415 Verl

Téléphone : +49 52 46 92 05 - 0
Télécopie : +49 52 46 92 05 - 25
Internet : www.bock.net
E-mail : info@bock.net

Nos DISTRIBUTEURS

Nos partenaires commerciaux misent comme nous sur la qualité, l'innovation et sur des normes exceptionnelles reconnues sur le plan international. Nous pouvons compter sur nos partenaires comme ils peuvent compter sur nous.

Veuillez noter que notre personnel autorisé et nos distributeurs sont les seuls à pouvoir se charger des formations, de l'approvisionnement en pièces détachées, des réparations, des inspections et d'autres prestations. Dans le cas contraire, les droits de garantie sont perdus.

Vous trouverez une liste de nos partenaires commerciaux actuels sous <https://fr.bock.net/nous-contacter/distributeurs/>